



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 26 FÉVRIER 2008**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 26 FEBRUARI 2008**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	7
- de Mme Françoise Schepmans	7
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,	
concernant "les extensions prévues à l'aéroport de Bruxelles-National".	
Interpellation jointe de M. Didier Gosuin,	7
concernant "l'extension de Bruxelles-National".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs :</i>	13
Mme Anne Swaelens, Mme Françoise Schepmans, M. Didier Gosuin, M. Frédéric Erens, Mme Marie-Paule Quix, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.	
<i>Ordres du jour - Dépôt</i>	20

INHOUD

INTERPELLATIES	7
- van mevrouw Françoise Schepmans	7
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende "de geplande uitbreiding van de luchthaven van Zaventem".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin,	7
betreffende "de uitbreiding van de luchthaven van Zaventem".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers:</i>	13
mevrouw Anne Swaelens, mevrouw Françoise Schepmans, de heer Didier Gosuin, de heer Frédéric Erens, mevrouw Marie-Paule Quix, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.	
<i>Moties - Indiening</i>	20

- de Mme Marie-Paule Quix	23	- van mevrouw Marie-Paule Quix	23
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "l'état d'avancement de la mise en oeuvre de l'ordonnance relative à la protection de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes".		betreffende "de stand van zaken bij de uitvoering van de ordonnantie betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen".	
<i>Discussion – Oratrices : Mme Caroline Persoons, Mme Dominique Braeckman, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Marie-Paule Quix, Mme Donatienne Wahl, collaboratrice de Mme Evelyne Huytebroeck.</i>	25	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Caroline Persoons, mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Evelyne Huytebroeck, ministre, mevrouw Marie-Paule Quix, mevrouw Donatienne Wahl, medewerkster van mevrouw Evelyne Huytebroeck.</i>	25
- de Mme Julie Fiszman	31	- van mevrouw Julie Fiszman	31
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "les primes énergie".		betreffende "de energiepremies".	
<i>Discussion – Oratrices : Mme Olivia P'tito, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Julie Fiszman.</i>	33	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Evelyne Huytebroeck, ministre, mevrouw Julie Fiszman.</i>	33
- de Mme Olivia P'tito	36	- van mevrouw Olivia P'tito	36
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau,		tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "l'accessibilité des économies d'énergie pour les Bruxellois".		betreffende "de toegankelijkheid van de energiebesparingen voor de Brusselaars".	

QUESTIONS ORALES	37	MONDELINGE VRAGEN	37
- de M. Frédéric Erens	37	- van de heer Frédéric Erens	37
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "les concentrations de mercure élevées dans l'air".		betreffende "de hoge kwikconcentraties in de lucht".	
- de Mme Caroline Persoons	40	- van mevrouw Caroline Persoons	40
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "la performance énergétique des bâtiments scolaires".		betreffende "de energieprestaties van schoolgebouwen".	
- de M. René Coppens	45	- van de heer René Coppens	45
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "les réglementations en vigueur dans la forêt de Soignes".		betreffende "de verschillende regelgeving in het Zoniënwoud".	
- de M. Mustapha El Karouni	47	- van de heer Mustapha El Karouni	47
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan de mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "la domotique".		betreffende "de domotica".	

- de Mme Julie Fiszman	49	- van mevrouw Julie Fiszman	49
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "l'utilisation du Fonds social de l'eau".		betreffende "de inschakeling van het Sociaal Fonds voor het Water".	
- de M. André du Bus de Warnaffe	52	- van de heer André du Bus de Warnaffe	52
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "le rôle de la Région dans le cadre de l'indemnisation des victimes des inondations de 2005".		betreffende "de rol van het gewest in het kader van de vergoeding van de slachtoffers van de overstromingen van 2005".	

*Présidence : M. Yaron Pesztat, premier vice-président.
Voorzitterschap: de heer Yaron Pesztat, eerste ondervoorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les extensions prévues à l'aéroport de Bruxelles-National".

INTERPELLATION JOINTE DE M. DIDIER GOSUIN,

concernant "l'extension de Bruxelles-National".

M. le président.- La ministre Evelyne Huytebroeck répondra aux interpellations.

La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Le départ de DHL, prévu pour ce mois de mars, laissait enfin présager

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de geplande uitbreiding van de luchthaven van Zaventem".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN,

betreffende "de uitbreiding van de luchthaven van Zaventem".

De voorzitter.- Minister Evelyne Huytebroeck zal de interpellaties beantwoorden.

Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *DHL is nog niet weg - dat is voor maart - of de*

un avenir plus serein dans le ciel bruxellois. Or, voilà que le conseil d'administration de Brussels Airport annonce la création d'un nouveau terminal destiné aux vols low-cost, qui offrirait dans un premier temps six portes d'accès, celles-ci pouvant ensuite être portées au nombre de quinze. Le journal L'Echo a d'ailleurs intitulé l'un de ses articles : "Quatre millions de passagers low-cost à Bruxelles pour 2009". Rappelons que l'aéroport accueille actuellement 600.000 passagers "bas tarifs".

Cette décision de réaliser de nouveaux investissements semble, une fois de plus, avoir été prise unilatéralement et sans concertation avec quiconque. En effet, même BATA ("Belgian Air Transport Association"), l'association des compagnies aériennes belges, se plaint de ne pas avoir été consultée.

Quel sera l'impact environnemental de cette décision ? Aucune réflexion à ce sujet ne semble avoir été entreprise. Bruxelles-National se trouve à proximité des zones urbaines de Bruxelles, Louvain et Malines et devrait donc se montrer particulièrement attentif aux retombées néfastes que cette augmentation de trafic causerait sur les populations avoisinantes.

Je me permets de vous soumettre quelques chiffres à cet égard. L'aéroport de Bruxelles a accueilli en 2007 18.800.000 passagers, 783.727 tonnes de fret, 264.368 mouvements aériens, tandis que 2.200.000 voitures ont emprunté les parkings.

Qu'en sera-t-il, dès lors, pour l'avenir ? L'administrateur délégué de Brussels Airport, Wilfried Van Assche, annonce qu'il espère que les premiers coups de pelle seront donnés cet été, mais il admet aussi ne pas encore avoir obtenu les permis d'urbanisme, même si la procédure sera rapidement mise en route.

Mme la ministre, ma question est bien légitime : à la suite de cette annonce, ou dans le cadre de celle-ci, avez-vous établi un contact avec vos collègues flamands pour obtenir l'information relative à cette demande de permis et leur avez-vous fait part des craintes des Bruxellois ? Leur avez-vous demandé d'être tenue au courant de la réponse qui peut leur être apportée ?

A ma connaissance, la Flandre n'a, à ce jour,

raad van bestuur van Brussels Airport kondigt al de komst aan van een nieuwe terminal voor lagekostenvluchten. Er zijn in eerste instantie zes gates gepland, dat moeten er later vijftien worden. L'Echo schrijft dat er nu 600.000 passagiers met lagekostenmaatschappijen vliegen en dat dit er naar verwachting 4 miljoen zullen zijn in 2009.

Het gaat om de zoveelste unilaterale beslissing van Brussels Airport. Zelfs de BATA (Belgian Air Transport Association) zou niet zijn geraadpleegd.

Het lijkt alsof er totaal niet is nagedacht over de milieu-impact van deze beslissing. De luchthaven licht nochtans vlakbij steden als Brussel, Leuven en Mechelen en zou dus bijzondere aandacht moeten schenken aan de impact voor de bevolking.

In 2007 verscheepte de luchthaven 18.800.000 passagiers en 783.727 ton vrachtgoederen. De parking herbergde 2.200.000 auto's.

Wilfried Van Assche, de gedelegeerd bestuurder van Brussels Airport, hoopt dat de werkzaamheden nog deze zomer van start gaan maar geeft toe nog niet over de nodige stedenbouwkundige vergunningen te beschikken.

Hebt u overleg gepleegd met uw Vlaamse collega's om inlichtingen te winnen over de vergunningsaanvraag van Brussels Airport? Hebt u gewezen op de bezorgdheid van de Brusselaars? Zullen uw collega's u verder op de hoogte houden?

Voor zover ik weet heeft Vlaanderen de luchthaven praktisch geen bindende milieunormen opgelegd. Er zijn dus geen geluidsnormen, geen onteigeningen, geen geluidsisolatiemaatregelen, geen beperkingen van het nachtverkeer, geen onafhankelijke controles, enzovoort. Hebt u contact gehad met de Vlaamse regering om ervoor te zorgen dat er aan de luchthaven normen worden opgelegd die rekening houden met de Brusselse bevolking?

Volgens de directeur van Brussels Airport zou de lagekostenterminal niet 's nachts worden gebruikt. Hebt u hiervoor waarborgen gekregen? Wat wordt er precies onder "nacht" verstaan?

Brussels Airlines vreest dat zij geen toegang zal hebben tot die lagekostenterminal. De maximale rotatietijd van 30 minuten is niet haalbaar voor de

pratiquement pas édicté de normes environnementales contraignantes pour l'aéroport, ce qui signifie qu'il n'existe pas de normes de bruit, pas d'expropriations, pas de mesures d'isolation acoustique, pas de limitation de trafic la nuit, pas de contrôles indépendants... Avez-vous eu des contacts avec le gouvernement flamand pour que des normes tenant compte des Bruxellois soient imposées à Bruxelles-National ?

Comment comprendre les paroles du directeur de Brussels Airport lorsqu'il déclare que le terminal "low cost" n'opérera pas la nuit ? Avez-vous pris les renseignements nécessaires à cet égard, pour obtenir les garanties nécessaires ? Pourriez-vous nous donner des précisions en termes d'heures ?

Dès l'annonce de la création du terminal "low cost", Brussels Airlines déclarait craindre de ne pouvoir y avoir accès. En effet, la limitation du temps de rotation à 30 minutes n'est, selon ses dirigeants, pas imaginable dans l'aéroport de base d'une compagnie où doit s'effectuer le nettoyage, le ravitaillement et le plein de carburant.

Nous arriverions à la situation où les passagers de la compagnie belge achetant des tickets moins chers - b.light ou b.flex - à des prix comparables au "low cost", paieraient une taxe d'aéroport plus importante que les passagers des compagnies étrangères.

M. le président.- Je vous signale, Mme Schepmans, que tous ces éléments ne figurent pas dans le texte de votre interpellation, même s'ils concernent le même sujet. Par conséquent, la ministre n'est pas obligée de répondre à tout.

Mme Françoise Schepmans.- Je suis certaine que Mme la ministre s'est suffisamment penchée sur la question pour pouvoir apporter des précisions à une interpellation largement répercutée dans la presse. Les questions que je pose se retrouvent dans les médias, ainsi que les prises de position des différents acteurs.

M. le président.- Je ne dis pas que vos questions ne sont pas bonnes ou qu'elles ne sont pas légitimes, mais qu'elles ne figurent pas dans le texte de votre interpellation, au cadre duquel vous êtes censée vous tenir.

Belgische luchtvaartmaatschappij omdat Brussel-Nationaal haar thuisluchthaven is waar de vliegtuigen worden schoongemaakt, bevoorrad en volgetankt. Als gevolg hiervan zouden de reizigers van de Belgische maatschappij een hogere luchthaventaks moeten betalen dan de reizigers van buitenlandse maatschappijen.

De voorzitter.- Die elementen staan niet in de tekst van uw interpellatie. De minister is dus niet verplicht erop te beantwoorden.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ik ben ervan overtuigd dat mevrouw de minister voldoende dossierkennis heeft om die vragen te kunnen beantwoorden. Die vragen worden overigens ook in de media gesteld.*

De voorzitter.- Ik zeg niet dat uw vragen niet terecht zijn, maar alleen dat zij het kader van uw interpellatie overschrijden.

Mme Françoise Schepmans.- Cela concerne directement le "low cost" et les annonces faites à ce sujet par la société Brussels Airport. Si Mme la ministre ne peut pas y répondre, nous pourrions y revenir par la suite.

Dès l'annonce de la création du nouveau terminal "low cost", Brussels Airlines déclarait craindre de ne pouvoir y avoir accès. Les Wallons n'ont, quant à eux, pas attendu longtemps pour réagir, puisque le ministre Antoine a proposé à Brussels Airlines de venir s'installer à Charleroi, à tout le moins pour ses vols à tarifs avantageux vers des destinations non couvertes par Ryanair, moyennant une taxe de 2,20 euros, à mettre en parallèle avec les 28,80 euros demandés à Bruxelles-National.

D'autre part, cette double localisation de Brussels Airlines entraînerait une augmentation de ses coûts d'exploitation. Se pose dès lors la question de l'intégralité de la délocalisation de Brussels Airlines vers Charleroi.

En suivant le raisonnement du ministre wallon, nous pourrions nous retrouver avec le "low cost" à Bruxelles-National et Brussels Airlines à Charleroi. Le surréalisme n'est pas mort dans notre pays !

Je suis bien consciente du fait que vous ne pouvez ni interdire la construction du terminal low-cost, ni empêcher que l'aéroport de Bruxelles-National accueille un maximum de trafic business. Toutefois, je souhaiterais connaître votre position dans ce dossier.

Avez-vous pris contact avec vos homologues en Flandre, ou avec le cabinet du ministre Leterme, en charge de la Mobilité au gouvernement fédéral ? Si tel est le cas, et j'ose l'espérer, quels éclaircissements vous ont été apportés et quelles actions envisagez-vous pour protéger les riverains de Bruxelles-National ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin pour son interpellation jointe.

M. Didier Gosuin.- Nous nous trouvons dans une situation similaire à celle que nous avons connue dans les années 80, lorsque, unilatéralement, il a été décidé d'investir des milliards sans se poser la question de la compatibilité de tels investissements

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Als de minister niet wil antwoorden, zal ik hierop later terugkomen.*

Brussels Airlines vreest dat zij geen toegang tot de lagekostenterminal zal hebben. Waals minister Antoine stelt Brussels Airlines voor om zich in Charleroi te vestigen, op zijn minst voor de goedkope vluchten naar bestemmingen die niet door Ryanair worden gedekt. De luchthaventaks zou dan maar 2,20 euro bedragen, tegenover 28,80 euro in Brussel-Nationaal. Die dubbele vestiging zou de exploitatiekosten evenwel de hoogte injagen. Bovendien zou het voorstel van de Waalse minister leiden tot de surrealistische situatie dat wij met lagekostenvluchten in Brussel-Nationaal zitten en met Brussels Airlines in Charleroi.

De Brusselse regering kan de bouw van de nieuwe terminal niet verhinderen noch beletten dat de luchthaven streeft naar zoveel mogelijk vliegverkeer. Niettemin ben ik benieuwd naar haar standpunt ter zake.

Hebt u contact opgenomen met uw Vlaamse en federale tegenhangers? Wat zullen zij ondernemen om de omwonenden te beschermen?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Didier Gosuin (in het Frans).- *De situatie doet denken aan de jaren '80, toen er ook miljarden werden geïnvesteerd zonder acht te slaan op de gevolgen voor de stedelijke leefomgeving. Nu is er sprake van een investering van*

avec leur environnement urbain.

Aujourd'hui, un investissement de 45 millions d'euros est évoqué. Bien entendu, la question se posera ensuite de sa rentabilisation.

Une fois de plus, on se lance dans des constructions sans réfléchir - non pas à l'aspect économique, car je ne doute pas qu'il y aura un retour économique à l'exploitation de Bruxelles-National -, mais à la nuisance que ce type d'infrastructure est susceptible de causer à l'environnement immédiat.

Nous connaissons le fonctionnement du low-cost, qui consiste à utiliser les plages horaires les moins fréquentées et les moins chères, quitte à décoller plus tard pour ne pas encombrer l'aéroport en pleine activité. Il est donc probable qu'une part importante de ces vols se situent entre 23h et 0h30, et que les premiers décollages aient lieu à partir de 5h30 ou 6h, ce qui, au sens de la directive européenne, est considéré comme horaires de nuit.

N'éludons pas le problème : une part importante des activités du low-cost se dérouleront la nuit.

Cette question peut être mise en parallèle avec le désengagement de DHL. Le nombre de mouvements de nuit est supérieur à 22.000, ce qui, ajouté aux 232.000 mouvements de jour, donne un total de 254.000 par an. Ce chiffre dépasse ce que nous avons toujours considéré comme tolérable (250.000 mouvements/an). Le désengagement de DHL libérera quelques milliers de mouvements de nuit et les vols low-cost remplaceront simplement les vols de DHL.

J'ai toujours pensé que nous n'étions pas opposés à DHL, mais bien à ses vols. Je constate aujourd'hui que nos réclamations allaient davantage contre la société DHL que contre ses avions, puisque les vols low-cost occuperont les créneaux libérés. Et cela ne provoque que quelques murmures d'insatisfaction, tant en Région bruxelloise qu'en périphérie.

Quelle est la position du gouvernement à cet égard ? Vous me direz que l'exploitant a pris une décision unilatérale, que la compétence relève du fédéral où le MR est au pouvoir... Je connais la chanson.

45 miljoen euro, waarvan nog moet blijken of ze rendabel zal zijn.

Men stort zich weer op bouwprojecten zonder zich vragen te stellen bij de overlast die ze veroorzaken in de onmiddellijke omgeving. De lagekostenmaatschappijen vliegen op de goedkoopste uren, dus heel laat of heel vroeg. Veel vluchten zullen eigenlijk nachtvluchten zijn volgens de criteria van de Europese richtlijn.

Er is een parallel met het vertrek van DHL. Er zijn 's nachts jaarlijks meer dan 22.000 vliegbewegingen, plus 232.000 vliegbewegingen overdag. Samen is dat meer dan de grens van 250.000 die we aanvaardbaar vinden. Door het vertrek van DHL verdwijnen er enkele duizenden nachtelijke bewegingen, maar de lagekostenmaatschappijen zullen die gewoon overnemen.

Ik dacht dat we niet tegen DHL waren, maar tegen de nachtvluchten. Nu blijkt eerder het tegendeel het geval. DHL vertrekt, maar de nachtvluchten blijven en niemand protesteert.

Wat is het standpunt van de regering? U zult wel zeggen dat het gaat om een beslissing van de federale regering, waar de MR in de meerderheid zit. Het is ook steeds hetzelfde liedje.

Ik kan begrijpen dat de federale overheid de economie verdedigt, maar het Brussels Gewest moet op de gevolgen voor milieu wijzen.

Heeft de regering erop gewezen dat ze niets heeft tegen lagekostenmaatschappijen, maar wel tegen de overlast van de vele vluchten? Hebt u aangedrongen op overleg?

Volgens de Europese regelgeving is een milieu-effectenrapport verplicht voor de constructie van een nieuwe terminal. Hebt u daarop aangedrongen?

Zal het Brussels Gewest naar de rechtbank stappen als het milieu-effectenrapport achterwege blijft? Vroeger heeft een dergelijke aanpak vruchten afgeworpen.

Zult u opnieuw onderhandelen over de geluidsnormen? In de milieuvergunning van het Vlaams Gewest is er enkel sprake van een maximum van 25.000 nachtvluchten. De bouw van een lowcost-

Je peux comprendre que le niveau fédéral défende une logique économique. Mais, pour notre part, nous sommes en charge de la logique environnementale.

Le gouvernement bruxellois s'est-il penché sur le problème ? A-t-il remarqué qu'il n'est pas lié au low-cost ou à DHL, mais bien aux avions ? Y a-t-il eu à tout le moins une demande de concertation ?

Dans la perspective de la non-délivrance du permis de bâtir, avez-vous mis en évidence la directive européenne selon laquelle ce type d'infrastructures est susceptible d'études d'incidences ? Avez-vous réclamé une telle étude ?

A défaut d'une étude d'incidences, la Région bruxelloise est-elle prête à aller en justice, comme nous l'avons fait dans le cadre du dossier de l'aéroport et de l'incinérateur de Drogenbos ?

C'est en introduisant des actions pour violation des directives européennes que nous avons eu gain de cause. Le gouvernement bruxellois a-t-il statué ? A-t-il la volonté d'introduire des recours et d'entreprendre des actions judiciaires au cas où le permis d'urbanisme serait délivré sans étude d'incidences, sans concertation avec les communes riveraines et la Région bruxelloise ?

Dans le cadre de ce débat, y a-t-il eu une nouvelle négociation sur les normes de bruit ? Nous savons que le permis d'environnement de la Région flamande ne fixe qu'un seul quota, celui des mouvements nocturnes (25.000 mouvements). Aucun quota maximum n'est fixé.

Certes, le permis d'environnement ne sera probablement pas atteint avec le low-cost. Nous atteignons aujourd'hui un peu plus de 22.000 mouvements, soit moins que le quota fixé annuellement par le permis d'environnement. Nous savons que DHL va se désengager et que le low-cost va réoccuper une part significative.

Des démarches ont-elles été entreprises auprès de la province pour revoir le permis d'environnement et veiller à ne pas déplacer le problème, en profitant du désengagement de DHL ? Si ce n'est pas le cas, je devrais alors en conclure que ce n'étaient pas les avions qui posaient problème, mais bien l'entreprise DHL. Si nous n'utilisons pas tous les moyens comme nous l'avons fait pour

terminal zal er niet toe leiden dat die norm wordt overschreden. Op dit ogenblik is er sprake van 22.000 bewegingen per jaar. Als DHL zijn activiteiten terugschroeft, is er dus nog heel wat ruimte voor de lagekostenmaatschappijen.

Hebt u deze kwestie aangekaart bij de provincie Vlaams-Brabant? Het vertrek van DHL mag geen aanleiding zijn om nieuwe luchtvaartactiviteiten te ontwikkelen in Zaventem. Desnoods moet het Brussels Gewest naar de rechter stappen. Het volstaat niet om de federale regering met de vinger te wijzen.

Als er een milieuvergunning komt zonder milieu-effectenrapport, zal een aantal Brusselse gemeenten rechtszaken aanspannen. Ik hoop dat ze dan op de steun van het Brussels Gewest kunnen rekenen.

DHL et l'incinérateur de Drogenbos, j'en conclurais que nous ne faisons que subir et renvoyons la faute au fédéral, et donc au MR.

J'ose croire que le gouvernement bruxellois mènera des actions. Si le permis devait être délivré prochainement sans étude d'incidences, je vous avertis d'ores et déjà que des communes limitrophes introduiront des actions si la Région ne fait rien. Le cas échéant, j'espère que ces communes bruxelloises recevront le soutien de la Région et de leur ministre, bien que je préfère que la Région prenne l'initiative.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Swaelens.

Mme Anne Swaelens.- Le groupe socialiste est opposé à la création de ce terminal "low-cost", qui sert très peu les intérêts de notre Région. En effet, nous tenons à rappeler que, même si les promoteurs n'ont eu de cesse de faire miroiter la création d'un nombre substantiel d'emplois, il semble plutôt que cette extension ait pour principal but de permettre une augmentation des dividendes des actionnaires de BIAC. Dès lors, le chantage à l'emploi, via la création de ce terminal, n'est pas pertinent.

Devant cette situation, le groupe PS souhaite que soit écartée toute mesure qui viendrait encore aggraver la tranquillité et la sécurité des habitants de notre Région, ainsi que des riverains de l'aéroport de Bruxelles-National.

Mon groupe rappelle qu'il a toujours plaidé pour la mise en place d'une solution globale, sérieuse et durable aux problèmes qui découlent de l'essor de cet aéroport, tout comme il a toujours insisté pour que la Région de Bruxelles-Capitale soit impérativement consultée. C'est pourquoi nous demandons aux différents acteurs, notamment à l'échelon fédéral, de prendre leurs responsabilités. M. Renaat Landuyt ayant préféré laisser pourrir le dossier, il incombe donc à présent à M. Letermé, nouveau ministre de la Mobilité, d'affronter enfin ce problème.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Swaelens heeft het woord.

Mevrouw Anne Swaelens (in het Frans).- *De PS-fractie verzet zich tegen de nieuwe terminal, die niet in het belang is van het gewest. De voorstanders van het project hebben het wel over heel wat nieuwe jobs, maar streven vooral naar hogere dividenden voor de aandeelhouders van BIAC.*

De PS-fractie is tegen elke maatregel die de rust en de veiligheid van de inwoners van het gewest nog meer verstoort.

Wij hebben altijd gepleit voor een globale, ernstige en duurzame oplossing en hebben ook altijd gevraagd dat het Brussels Gewest wordt geraadpleegd. Daarom vragen wij alle betrokkenen, met name op het federale niveau, om hun verantwoordelijkheid te nemen.

In tegenstelling tot de MR hebben wij een duidelijk standpunt. Het schizofrene standpunt van MR-FDF wordt steeds moeilijker te begrijpen. De ene dag zegt Didier Reynders dat de geluidsnormen weer federale materie moeten worden, de volgende dag het omgekeerde.

Il faut cesser de souffler le chaud et le froid dans cette affaire. C'est la raison pour laquelle, contrairement au MR, nous devons adopter une position claire. A ce propos, nous n'avons pas cessé d'être étonnés par la position ambiguë, voire schizophrénique du MR-FDF, car nous notons qu'il devient de plus en plus compliqué, voire impossible, de savoir quelle est la position de ce groupe sur le sujet. En effet, tel jour, il convient de refédéraliser les normes de bruit, dicit Didier Reynders, et le lendemain il ne le faut plus !

Mme Françoise Schepmans.- Madame, ce n'est pas vrai !

M. Didier Gosuin.- C'est une lecture partisane du dossier.

Mme Anne Swaelens.- Puis-je poursuivre mon intervention, M. le président ?

Un jour, Armand De Decker déclare qu'il est nécessaire de refédéraliser tout ce qui touche à l'aéroport de Bruxelles-National ; un autre jour, ce n'est plus le cas. Enfin, le MR déclare que la Région n'a pas à réclamer d'astreintes et la menace même de ponctions dans l'enveloppe Beliris. Bref, que devons-nous en penser, sinon que de telles prises de position ne sont guère de nature à nous rassurer.

En conclusion, il incombe au fédéral de prendre ses responsabilités et d'affronter le coeur du problème - le plan de dispersion - et aussi d'envisager des améliorations durables et concrètes des vols diurnes et nocturnes pour tous les riverains de l'aéroport et l'ensemble des Bruxellois.

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens *(en néerlandais).*- *Le groupe socialiste devrait se mettre d'accord sur cette question en interne, afin d'adopter un point de vue unanime.*

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Dat is niet waar!*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *Dat is een gekleurde kijk op de zaak.*

Mevrouw Anne Swaelens *(in het Frans).*- *De ene dag zegt Armand De Decker dat alles in verband met de luchthaven geherfederaliseerd moet worden, de volgende dag is dat niet meer nodig. De MR stelt zelfs dat het geweest geen dwang-sommen mag eisen. Dat stelt ons niet gerust.*

De federale overheid moet de kern van het probleem aanpakken, het spreidingsplan, en de situatie voor de omwonenden duurzaam en concreet verbeteren.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- De socialistische fractie moet misschien eerst eens in haar eigen huis-houden de zaken bespreken. De socialistische vakbond applaudisseerde immers voor de komst van een lagekostenterminal op Zaventem. Vreemd toch dat de socialisten warm en koud tegelijk blazen en dat ze geen eendrachtiger standpunt hierover hebben.

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mme Marie-Paule Quix (*en néerlandais*).- *Ce dossier est, comme d'autres, révélateur d'un manque de concertation entre Bruxelles et la Flandre. Si l'on stigmatise toujours Zaventem comme une réalité négative, il ne faut pas s'étonner que la Flandre ne soit pas tentée d'investir à Bruxelles.*

Un meilleur financement de la Région bruxelloise est absolument nécessaire, mais Bruxelles ne peut se passer de l'aéroport, sans lequel elle ne serait qu'une capitale de province. Je suis favorable à une disparition des vols de nuit, mais appelle tous ceux qui s'y opposent à voyager en TGV plutôt qu'en avion.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je vais répondre précisément aux questions qui ont été posées dans cette interpellation, sans me lancer dans de grands débats sur le transport aérien. Nous avons déjà eu de tels débats, et nous en aurons sûrement encore, mais ce n'est pas l'objet de cette interpellation. Je précise que ceci est une réponse concertée du ministre-président et de moi-même.

Le gouvernement bruxellois a pris connaissance, par voie de presse, de la décision du conseil d'administration de Brussels Airport d'approuver la création d'un terminal low-cost séparé et spécialisé à Bruxelles-National. C'est une décision unilatérale, qui porte sur un investissement total de 45 millions d'euros.

On nous parle d'une ouverture des portes de ce terminal pour avril 2009. Brussels Airport souligne aussi la croissance de l'emploi que génère cet investissement, lequel devrait offrir, à terme, 9.000 emplois supplémentaires, dont 3.000 directement à l'aéroport.

Nous pourrions en effet nous réjouir d'une telle création d'emplois. Mais il faudra peut-être nuancer cet enthousiasme lors de la prise en considération d'autres paramètres, comme, notamment, la question de l'environnement et de la qualité de la vie. Si création d'emploi il y a, il est important qu'elle puisse avoir des retombées positives pour les demandeurs d'emploi de la

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Dit is opnieuw een dossier waaruit blijkt hoe Brussel en Vlaanderen moeten overleggen. Als u Zaventem altijd afdoet als een negatieve zaak, moet u niet versteld staan dat Vlaanderen niet geneigd is om geld te investeren in Brussel.

Ik ben absoluut voor een betere financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar we kunnen dan niet doen alsof de luchthaven hier moet verdwijnen. Zonder luchthaven wordt Brussel een provinciehoofdstad. Ik wil ook dat de nachtvluchten verdwijnen, maar ik roep dan ook iedereen die zich tegen deze vluchten verzet, op om in de toekomst met de TGV op reis te gaan en niet meer met het vliegtuig.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Ik zal uw vragen beantwoorden, maar ik wil mezelf niet verliezen in een algemeen debat over de luchthaven. Overigens is mijn antwoord het resultaat van overleg met minister-president Picqué.*

De Brusselse regering heeft kennis genomen van de beslissing van de raad van bestuur van Brussels Airport om een nieuwe lagekostenterminal te bouwen. Met deze eenzijdige beslissing is een investering van 45 miljoen euro gemoeid.

De terminal zou tegen april 2009 klaar zijn. Volgens Brussels Airport zou de investering 9.000 rechtstreekse en onrechtstreekse banen opleveren.

Extra tewerkstelling is natuurlijk uitstekend, maar de terminal heeft negatieve gevolgen voor het milieu en de levenskwaliteit. Ik hoop dat er ook Brusselse werkzoekenden bij die 9.000 zullen zijn.

In mei 2006 hebben de Brusselse en Vlaamse ministers van Tewerkstelling een akkoord afgesloten om beter samen te werken inzake tewerkstelling en mobiliteit van werkzoekenden.

Er waren onder meer concrete maatregelen gepland om ervoor te zorgen dat Brusselse werkzoekenden zich gemakkelijker naar de Rand zouden kunnen verplaatsen.

Région.

Je rappelle à cet égard qu'un accord avec la Flandre a été signé en mai 2006, entre le ministre de l'Emploi bruxellois et son homologue flamand, concernant une collaboration en matière de politique de l'emploi et la promotion de la mobilité des demandeurs d'emploi.

Cet accord prévoit la mise sur pied d'actions concrètes visant à favoriser l'interaction entre Bruxelles-Capitale et la Région flamande, afin que les demandeurs d'emploi bruxellois puissent se déplacer plus aisément vers les marchés de l'emploi concernés, en accordant une attention particulière aux communes de l'hinterland bruxellois, dont fait partie Zaventem. Le gouvernement prendra langue avec la Région flamande sur cette question précise de l'emploi.

Par rapport à la question environnementale que vous abordez, relative à la qualité de vie et aux conséquences en termes de nuisances sonores que nous connaissons bien, rappelons que cette décision de construire un nouveau terminal est le résultat direct de la privatisation de l'aéroport, qui a été réalisée par le gouvernement fédéral sous la précédente législature. Nous avons déjà mentionné à ce moment quels pouvaient être les effets de cette privatisation.

Il est économiquement rationnel que les propriétaires privés d'un aéroport essaient, par tous les moyens, d'augmenter leur volume d'activité. Ici, l'actionnariat privé souhaite rentabiliser ses investissements, ce qui répond à la logique d'économie dominante. Je précise toutefois que l'Etat fédéral détient près d'un quart des actions de cette société aéroportuaire, ainsi qu'un siège au conseil d'administration, et est donc un interlocuteur décisif dans ce dossier.

Etant donné que l'Etat fédéral connaît les difficultés environnementales, légales et de santé publique posées par l'exploitation de l'aéroport, il serait étonnant qu'il cautionne ce nouvel essor sans prévoir des mesures particulières d'encadrement.

Loin de moi l'intention d'imputer par avance la faute au fédéral. Je constate simplement que son action, eu égard à sa présence au conseil d'administration et même à sa capacité de blocage de certaines décisions, restera déterminante et

U had het over de gevolgen voor het milieu en de levenskwaliteit. Welnu, de beslissing om een nieuwe terminal te bouwen is het gevolg van de privatisering van de luchthaven. De vorige federale regering heeft die beslissing genomen.

De luchthaven is in handen van privé-ondernemers. Het is logisch dat zij extra activiteiten proberen aan te trekken. De federale overheid heeft echter nog steeds een kwart van de aandelen in handen en heeft een zitje in de raad van beheer.

De federale overheid weet welke moeilijkheden de uitbating van de luchthaven meebrengt, zowel juridisch als op het gebied van milieu en volksgezondheid. Het zou me dan ook verbazen als ze akkoord gaat met een nieuwe uitbreiding zonder bijzondere begeleidende maatregelen op te leggen. De federale overheid is vertegenwoordigd in de raad van bestuur en kan bepaalde beslissingen blokkeren.

De milieucontrole op de luchthavenactiviteit is dan weer een exclusieve bevoegdheid van het Vlaams Gewest. Het is betreurenswaardig dat de milieuvergunning tot nu toe geen enkele beperking van het aantal dagvluchten oplegt. Ik hoop dat er voor de bouw van de nieuwe terminal een nieuwe vergunningsaanvraag zal worden ingediend. In dat geval moet er een effectenstudie worden uitgevoerd en moet het Brussels Gewest worden geraadpleegd.

De minister-president en ikzelf hebben de federale minister van Mobiliteit en onze Vlaamse collega's een brief gestuurd om te wijzen op de geluids- en milieuoverlast die de geplande intensieve ontwikkeling van het luchtverkeer (50.000 bijkomende vluchten per jaar) zal veroorzaken.

Wij hebben de federale minister gevraagd ons op de hoogte te brengen van de inhoud van de effectenstudie die ongetwijfeld is uitgevoerd, alsook over de aard van de begeleidende maatregelen die Brussels Airport voorstelt om de volksgezondheid en het milieu in de overgevoegen gebieden te beschermen.

Wij hebben ook gevraagd de levenskwaliteit van de Vlaamse en Brusselse omwonenden te vrijwaren door het aantal dagvluchten te beperken en de ontwikkeling van de luchthaven te

pourrait se manifester directement.

En outre, comme vous le savez, le contrôle environnemental de l'activité aéroportuaire est exercé par la Région flamande, compétente pour la délivrance du permis d'environnement. A ce stade, celui-ci ne limite aucunement le nombre de vols diurnes. C'est regrettable, mais cette question ressortit exclusivement à la Région flamande.

Jeose imaginer que, dans le cadre de la construction d'un nouveau terminal, une nouvelle demande de permis sera introduite. Si tel est le cas, une étude d'incidences devra être menée, et la Région de Bruxelles-Capitale devra être consultée.

Enfin, il est utile de rappeler notre demande insistante de faire correspondre la nuit environnementale avec la nuit opérationnelle de l'aéroport, c'est-à-dire de prolonger les conditions d'exploitation nocturne de 6 heures à 7 heures du matin.

Considérant ces différents éléments, nous ne nous sommes pas contentés de murmurer, comme vous semblez le croire, M. Gosuin. Le ministre-président et moi-même avons écrit au ministre fédéral de la Mobilité et à nos homologues flamands. Copie a également été envoyée à d'autres membres du gouvernement fédéral. Dans ce courrier, nous attirons l'attention sur les nuisances sonores et environnementales qu'occasionnerait ce développement intensif du trafic aérien - 50.000 mouvements supplémentaires par an.

Nous avons aussi demandé au ministre fédéral de la Mobilité de nous renseigner sur le contenu de l'étude d'incidences qui a, sans nul doute, dû être conduite préalablement à la prise de décision de cette extension, ainsi que sur la nature des mesures d'encadrement spécifiques que Brussels Airport propose dans un souci de santé publique et de protection de l'environnement des habitants des zones survolées.

De plus, nous avons prié nos homologues de prendre les mesures nécessaires en vue de garantir la qualité de vie des riverains, tant flamands que bruxellois, en limitant le nombre de mouvements diurnes autorisés et en analysant le développement de l'aéroport.

analyseren.

Wij hebben tot slot ook gewezen op de Europese verplichting om de omliggende gewesten te raadplegen in het kader van de milieuvergunningsprocedure.

Ik zal vandaag en morgen de andere ministers bevoegd voor Milieu ontmoeten. De uitbreiding van de luchthaven zal ongetwijfeld onderwerp van gesprek zijn. Ik zal de gelegenheid hebben alle kwesties die in de brief aan bod komen, persoonlijk toe te lichten.

Ik wacht het antwoord van de federale regering af vooraleer eventueel gerechtelijke stappen te ondernemen.

De herfederalisering van de geluidsnormen staat momenteel niet op de agenda van de federale regering. Hoewel sommige Franstalige regeringsleden dit idee genegen zijn, sta ik er helemaal niet achter.

Finalement, nous avons rappelé la nécessité, ou plutôt l'obligation européenne, d'une consultation des Régions voisines dans le cadre de la délivrance d'un permis d'environnement pour ce nouveau terminal low-cost. Je dois ajouter qu'en plus de l'envoi d'un courrier, je rencontre aujourd'hui et demain mes homologues des autres Régions pour traiter de plusieurs questions environnementales, parmi lesquelles figurera très certainement celle-ci. En tout cas, je pourrai aborder de vive voix les questions qui se trouvent dans ma missive.

Vous me permettrez d'attendre les réponses du gouvernement fédéral à nos questions avant d'ester en justice, ce que nous ne manquerons pas de faire si nécessaire. Nous n'avons d'ailleurs jamais hésité à engager ce type de procédure.

Quant à la refédéralisation des normes de bruit, le gouvernement fédéral ne nous a pas conviés, jusqu'ici, à la moindre discussion à ce sujet. Toutefois, j'entends que des membres francophones du gouvernement fédéral s'y déclarent favorables. Ce n'est absolument pas ma position actuelle.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Dans son intervention, la membre du groupe socialiste, après quelques considérations générales sur la question, s'en est prise au MR. Il est peut-être temps que le parti socialiste se rende compte qu'il participe également au gouvernement fédéral et qu'il est partie prenante de toutes les décisions qui y sont prises. Une telle attitude est schizophrène.

Quant à la réponse de la ministre, j'entends bien que le gouvernement bruxellois a écrit à ses homologues fédéral et flamand. Mais suffit-il d'envoyer un courrier ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'envoi d'un courrier constitue une première étape. Ensuite vient la discussion. Nous aborderons d'ailleurs la question aujourd'hui.

Mme Françoise Schepmans.- Nous attendons avec impatience que vous nous informiez du contenu et des résultats des entretiens que vous aurez eus avec les autres ministres de l'Environnement.

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Naar aanleiding van de aantijgingen van mevrouw Swaelens merk ik op dat de PS deel uitmaakt van de federale regering en dus mede verantwoordelijk is voor de beslissingen die deze neemt. De PS zou dat dringend eens moeten beseffen.*

De minister meldt dat ze een schrijven heeft gericht tot haar Vlaamse collega's. Is dat wel voldoende?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Dit schrijven is een eerste stap. Een ontmoeting volgt nog.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Gelieve ons te informeren over de resultaten van uw gesprek met de overige milieuministers.*

M. le président. - La parole est M. Gosuin.

M. Didier Gosuin. - Mme la ministre, votre communication sur des échanges de missives ne me satisfait absolument pas. Vous répondez que le gouvernement fédéral porte certaines responsabilités. Nous partageons cet avis. Nous avons d'ailleurs dit qu'il portait la responsabilité économique du développement de l'aéroport. Mais, en tant qu'acteur économique, il reste soumis aux règles de l'État, c'est-à-dire aux règles générales d'intérêt public.

La Région wallonne est actionnaire d'ArcelorMittal, ce qui n'empêche pas cette entreprise de respecter les permis d'environnement, ni les autorités compétentes de lui imposer des mesures environnementales. Ce n'est pas parce qu'un pouvoir public participe à une entreprise privée que cette dernière ne doit pas respecter les règles générales de qualité de vie et d'environnement.

Vous gérez l'aspect environnemental. Je suis prêt à vous épauler - comme vous l'avez fait à mon égard dans le dossier de Drogenbos - si vous acceptez d'entrer dans une logique où, au lieu de subir, vous utilisez tous les recours judiciaires utiles.

Mais je ne vois rien venir. Vous me dites que vous avez envoyé un courrier. Moi, je vous réponds qu'un permis de bâtir est en cours d'instruction, qui ne contient aucun volet d'étude d'incidences.

Ne vous contentez pas d'écrire ! La procédure est en violation avec la directive européenne. Dès aujourd'hui, vous devez introduire une action en cessation du permis de bâtir, parce qu'il ne contient pas d'étude d'incidences conforme à la directive européenne. C'est ce que nous avons fait pour Drogenbos et c'est ce que vous devez faire à présent.

N'attendez pas que ce permis de bâtir soit délivré, car vous allez perdre une cartouche juridique importante ! J'espère qu'au terme de cette réunion, vous allez retourner dans votre cabinet pour consulter vos juristes et que, demain, vous allez informer la presse de l'introduction par la Région d'une action en cessation, parce que le permis de bâtir ne comprend pas d'étude d'incidences.

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans)*. - *De door u beschreven briefwisseling volstaat niet. De federale overheid draagt de verantwoordelijkheid voor de economische ontwikkeling van de luchthaven. Die ontwikkeling blijft echter onderworpen aan de regelgeving, die in functie staan van het algemeen belang. Als een overheid aandeelhouder is van een privéonderneming, betekent dat niet dat deze laatste de regelgeving inzake levenskwaliteit en milieubescherming naast zich mag neerleggen.*

Ik ben bereid u te steunen indien u afziet van uw lijdzame houding en u alle noodzakelijke gerechtelijke stappen onderneemt. De bouwvergunning in wording maakt geen melding van een effectenrapport.

Het volstaat niet om een brief te schrijven. De federale regering overtreedt de Europese wetgeving. U moet onmiddellijk een rechtszaak aanspannen om de bouw van de terminal tegen te houden, want er is geen milieu-effectenstudie uitgevoerd.

Wacht niet tot de bouwvergunning is afgeleverd, want dan wordt uw juridische slagkracht sterk ingeperkt!

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Il est inutile que je doive prouver notre détermination dans ce dossier. S'il faut intervenir juridiquement, nous le ferons. Vous reprenez toujours l'exemple de Drogenbos. Moi aussi, j'ai connu ce dossier ; combien de temps a-t-il duré ? Presque dix ans. Je ne suis pas sûre que vous ayez saisi la justice aussi rapidement que vous le prétendez. Pour le moment, nous maintenons d'abord la solution du dialogue.

M. Didier Gosuin.- Et la directive européenne ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Veuillez m'écouter, je vous prie. Je vous répète que j'attends des réponses concrètes et rapides, tant du fédéral que de l'autre Région concernée, avant de brandir l'arme juridique. Nous en avons vu de nombreuses dans ce dossier, mais elles n'ont pas toujours atteint leur cible. Si nécessaire, nous ne manquerons pas d'actionner un tel outil, mais pour l'heure nous souhaitons privilégier le dialogue. C'est d'ailleurs ce que tout le monde veut.

Lorsque je vous parle de l'Etat fédéral, ce n'est pas pour lui renvoyer la balle, mais pour vous expliquer que j'espère que, puisqu'il est actionnaire dans cette société, il jouera son rôle au sein du conseil d'administration et tiendra compte de la question environnementale. Autrement dit, je formule le voeu que tout le monde prenne ses responsabilités, à l'instar de la Région bruxelloise.

M. Didier Gosuin.- Prenez les vôtres ! En tout cas, le permis de bâtir n'est pas conforme à la directive européenne. Si demain ou après-demain, il est délivré sans que la Région bruxelloise ait introduit une action, vous serez coupable de passivité.

Ordres du jour - Dépôt

M. le président.- En conclusion des interpellations, un ordre du jour motivé est déposé par Mme Françoise Schepmans, M. Didier Gosuin et Mme Caroline Persoons, rédigé comme suit :

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Als ik een rechtszaak moet beginnen, zal ik dat niet nalaten. U verwijst naar het dossier van de verbrandingsoven in Drogenbos, maar weet u nog dat die kwestie bijna tien jaar heeft aangesleept? Uw eerste stap was evenmin een rechtszaak. Ik wil eerst overleg plegen.*

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *En de Europese richtlijn?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Waarom luistert u niet naar wat ik zeg? Ik wacht op concrete antwoorden voor ik naar de rechter stap. Overigens zijn rechtszaken niet altijd een wondermiddel om je doel te bereiken.*

Ik schuif mijn verantwoordelijkheid niet door naar de federale overheid. Ik hoop enkel dat ze als aandeelhouder van Brussels Airport haar verantwoordelijkheid neemt en rekening houdt met het milieu.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).*- *U moet ook uw verantwoordelijkheid nemen! Het zou van nalatigheid getuigen als de bouwvergunning er kwam zonder dat u iets had ondernomen.*

Moties - Indiening

De voorzitter.- Naar aanleiding van de interpellaties wordt een gemotiveerde motie ingediend door mevrouw Françoise Schepmans, de heer Didier Gosuin en mevrouw Caroline Persoons en luidt als volgt:

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de Mme Françoise Schepmans concernant «les extensions prévues à l'aéroport de Bruxelles-National», l'interpellation jointe de M. Didier Gosuin concernant «l'extension de Bruxelles-National» et la réponse de la ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau ;

- Vu la décision unilatérale la BAC (Brussels Airport Company) d'investir 45 millions € pour créer un nouveau terminal low-cost à l'aéroport de Bruxelles ;

- Vu que cette décision a été prise sans aucune concertation ni évaluation sérieuse des impacts environnementaux ;

- Vu que ce terminal low-cost va, en réalité, permettre d'augmenter le trafic dans un aéroport qui, avec plus de 256.000 vols par an, connaît déjà des problèmes environnementaux considérables ;

- Vu que le développement des activités nocturnes de ce nouveau terminal est incompatible avec le droit au sommeil et à un environnement sain dont doivent pouvoir bénéficier les habitants de la Région bruxelloise et de sa périphérie ;

- Vu les nuisances environnementales, les conséquences négatives sur la santé et l'insécurité physique supportée par les habitants de la Région bruxelloise et de la périphérie du fait du survol de ces communes densément peuplées ;

- Vu les recommandations de l'OMS visant à limiter drastiquement les nuisances sonores résultant du survol aérien ;

- Vu la résolution adoptée le 4 juillet 2003 par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale demandant, à terme, l'interdiction programmée de tous les vols de nuit entre 23 heures et 6 heures du matin ;

- condamne la décision de créer un terminal low-cost à l'Aéroport de Bruxelles, sans aucune

“Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans betreffende “de geplande uitbreiding van de luchthaven van Zaventem”, de toegevoegde interpellatie van de heer Didier Gosuin betreffende “de uitbreiding van de luchthaven van Zaventem” en het antwoord van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid;

- Gelet op de unilaterale beslissing van het BAC (Brussels Airport Company) om 45 miljoen € te investeren in de bouw van een nieuwe low cost terminal op de luchthaven van Brussel;

- Aangezien deze beslissing zonder enig overleg en zonder grondige evaluatie van de milieueffecten genomen is;

- Aangezien deze low cost terminal in werkelijkheid dient om het verkeer uit te breiden in een luchthaven die met meer dan 256.000 vluchten per jaar reeds grote milieuproblemen veroorzaakt;

- Aangezien de nachtelijke activiteiten van deze terminal onverenigbaar zijn met het recht op nachtrust en een gezonde omgeving waarop de bewoners van het Brussels Gewest en de rand aanspraak mogen maken;

- Gelet op de milieuhinder, de negatieve gevolgen voor de gezondheid en de onveiligheid waarvan de bewoners van het Brussels Gewest en de rand het slachtoffer zijn als gevolg van de vluchten boven deze dichtbevolkte gemeenten;

- Gelet op de aanbevelingen van de WGO om de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer sterk te verminderen;

- Gelet op de resolutie die het Brussels Hoofdstedelijk Parlement op 4 juli 2003 aangenomen heeft en waarin gevraagd wordt om stapsgewijs alle nachtvluchten tussen 23.00 uur en 6.00 uur 's morgens te verbieden;

- veroordeelt de beslissing om een low cost terminal op de luchthaven van Brussel te bouwen

concertation ni consultation de la population touchée par les nuisances liées au survol ;

- demande au Gouvernement bruxellois de veiller à l'application de la résolution adoptée le 4 juillet 2003 demandant, à terme, l'interdiction programmée de tous les vols de nuit entre 23 heures et 6 heures du matin ;

- demande au Gouvernement fédéral et au Gouvernement bruxellois de veiller à ce que les mouvements nocturnes libérés par DHL ne soient pas attribués pour le développement de vols « low-cost » ;

- insiste pour que la capacité de l'aéroport de Bruxelles-National soit limitée à 250.000 mouvements par an et demande, à cette fin, la réalisation d'une analyse globale des coûts et bénéfices liés à la poursuite de l'exploitation ultérieure de l'aéroport de Bruxelles-National et au développement d'un aéroport belge international plus éloigné d'un centre urbain ;

- demande au Gouvernement bruxellois d'agir pour garantir le respect plein et entier de l'arrêté du Gouvernement bruxellois du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien, dit arrêté Gosuin ;

- demande l'association de la Région bruxelloise et des communes concernées à toute décision prise dans le cadre du survol de Bruxelles et des nuisances qui y sont liées. ».

(S.) Didier GOSUIN (F)
Françoise SCHEPMANS (F)
Caroline PERSOONS (F)

Un ordre du jour pur et simple, déposé par Mme Anne Swaelens, M. Stéphane de Lobkowicz et Mme Marie-Paule Quix.

Le vote sur ces ordres du jour aura lieu lors de la prochaine séance plénière.

zonder enig overleg en zonder raadpleging van de bevolking die hinder ondervindt van de overvliegende toestellen;

- vraagt de Brusselse regering toe te zien op de uitvoering van de resolutie aangenomen op 4 juli 2003 waarin gevraagd wordt om stapsgewijs alle nachtvluchten tussen 23.00 uur en 6.00 uur 's morgens te verbieden;

- vraagt de federale en Brusselse regering erop toe te zien dat de nachtbewegingen die niet meer door DHL uitgevoerd worden niet door low cost vluchten overgenomen worden;

- dringt erop aan dat de capaciteit van de luchthaven van Brussel-Nationaal beperkt wordt tot 250.000 bewegingen per jaar en vraagt dat er daartoe een algemene analyse van de kosten en baten gemaakt wordt met betrekking tot de voortzetting van de toekomstige exploitatie van de luchthaven van Brussel-Nationaal en de aanleg van een internationale Belgische luchthaven op een grotere afstand van een stadscentrum;

- vraagt de Brusselse regering te zorgen voor de volledige naleving van het besluit van de Brusselse regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer, het zogenaamde besluit Gosuin;

- vraagt dat het Brussels Gewest en de betrokken gemeenten geraadpleegd worden bij iedere beslissing over de vluchten boven Brussel en de hinder die daarmee gepaard gaat. ».

(Get.) Didier GOSUIN (F)
Françoise SCHEPMANS (F)
Caroline PERSOONS (F)

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Anne Swaelens, de heer Stéphane de Lobkowicz en mevrouw Marie-Paule Quix.

Wij zullen tijdens de volgende plenaire vergadering over deze moties stemmen.

INTERPELLATION DE MME MARIE-PAULE QUIX

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'état d'avancement de la mise en oeuvre de l'ordonnance relative à la protection de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes".

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (*en néerlandais*).- *Une audition sur les radiations non ionisantes était organisée par le parlement flamand le 24 janvier dernier, qui a permis de faire le point sur la situation en matière de recherche scientifique et de conclusions politiques possibles.*

Lors de cette audition, l'Institut flamand pour la science et la technologie a formulé les recommandations suivantes :

- *campagnes de mesures supplémentaires ;*
- *sensibilisation et communication sur mesure ;*
- *plus d'attention pour les groupes vulnérables ;*
- *pas d'habitations sous les câbles à haute tension ;*
- *étude spécifique complémentaire ;*
- *normes légales pour l'ensemble du spectre électromagnétique (y compris inférieur à 10 MHz et supérieur à 10 GHz) ;*
- *adaptation du code télécom à la nouvelle technologie UMTS.*

Le professeur Moshalkov du département de physique de la KUL et le professeur Van Gool du service de pédiatrie de l'hôpital universitaire Gasthuisberg à Louvain ont été encore plus loin

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de stand van zaken bij de uitvoering van de ordonnantie betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen".

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Op donderdag 24 januari vond in het Vlaams Parlement een hoorzitting plaats over de blootstelling aan niet-ioniserende stralingen. Bij de voorbereiding van de ordonnantie betreffende de bescherming van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, vonden hierover ook in deze commissie hoorzittingen plaats.

Blijkbaar wil ook Vlaanderen nu maatregelen nemen en de hoorzitting in het Vlaams Parlement was een interessante mogelijkheid om de actuele stand van zaken te vernemen in verband met het wetenschappelijk onderzoek en mogelijke beleidsconclusies.

Het Vlaams Instituut voor Wetenschappelijk en Technologisch Aspectenonderzoek (VIWTA) deed op de hoorzitting onder meer de volgende aanbevelingen voor zowel het gewestelijke als federale beleidsniveau:

- *bijkomende meetcampagnes;*
- *bewustmaking en communicatie op maat;*
- *meer aandacht voor kwetsbare groepen;*
- *geen woningen onder hoogspanningsleidingen;*
- *specifiek bijkomend onderzoek;*

en plaidant pour une norme maximale de 0,6 V/m, telle que pratiquée par d'autres pays et villes. La norme fédérale s'élève actuellement à 20,6 V/m et la norme bruxelloise à 3 V/m. Elles se basent non seulement sur le principe de précaution, mais également sur le principe ALARA (As Low As Reasonably Achievable).

L'un des professeurs a également proposé de combiner la technologie sans fil avec le système de réseau de fibres optiques existant, afin de réduire considérablement le nombre d'antennes gsm, ainsi que le rayonnement électromagnétique.

Indépendamment des discussions relatives à la répartition des compétences et à l'enchevêtrement des normes, il est clair que nous avons bien fait de recourir autant que possible au principe de précaution dans cette matière.

Qu'en est-il de l'exécution de l'ordonnance, des implications des études commandées et de la réalisation d'un cadastre des sources de radiation? Quand l'ordonnance sera-t-elle véritablement opérationnelle? Les arrêtés d'exécution affineront-ils encore les choses?

Allez-vous organiser des campagnes de sensibilisation et de prévention spécifiques sur les risques environnementaux des radiations non ionisantes? Prévoyez-vous des campagnes de mesures et des études supplémentaires?

Qu'en est-il du recours contre l'ordonnance bruxelloise introduit auprès de la Cour constitutionnelle par les opérateurs et le gouvernement fédéral?

- wettelijke normen voor het gehele elektromagnetische spectrum (ook onder 10 MHz en boven 10 GHz);

- aanpassing van de telecomcode aan de nieuwe UMTS-technologie.

Andere professoren, zoals professor Moshalkov van het departement Natuurkunde van de Katholieke Universiteit Leuven en professor Van Gool van de dienst Kindergeneeskunde van het Universitair Ziekenhuis Gasthuisberg in Leuven gingen nog verder en pleitten voor een maximumnorm van 0,6 V/m, naar analogie met andere landen een steden. De federale norm bedraagt nu 20,6 V/m en de strengere Brusselse norm 3 V/m. Ze gaan daarvoor niet alleen uit van het voorzorgsprincipe, maar ook van het ALARA-principe (As Low As Reasonably Achievable).

Vermeldenswaardig was ook het voorstel van één van de professoren om draadloze technologie te combineren met het bestaande optische vezelnet, waardoor er veel minder GSM-masten nodig zijn en de elektromagnetische stralingen aanzienlijk kunnen worden gereduceerd.

Los van de discussie over de bevoegdheidsverdeling en de verstrengeling van de normen, is het duidelijk dat we er in Brussel goed aan gedaan hebben in deze kwestie zoveel mogelijk het voorzorgsprincipe te hanteren.

Wat is de stand van zaken inzake de uitvoering van de ordonnantie, de implicaties van de bestelde studies en de opstelling van een kadaster van de bestralingsbronnen? Wanneer zal de ordonnantie werkelijk operationeel zijn? Vallen er in de uitvoeringsbesluiten nog verbodsbepalingen te verwachten?

Zal u specifieke bewustmakings- en preventiecampagnes organiseren over de risico's voor het leefmilieu van niet-ioniserende stralingen, en zijn er bijkomende meetcampagnes en onderzoeken voorzien?

Heeft de minister al enig zicht op het beroep dat de operatoren en de federale regering bij het Grondwettelijk Hof hebben ingediend tegen de Brusselse ordonnantie?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- La nocivité du rayonnement électromagnétique et des nuisances liées aux radiations est une problématique également soulevée dans les conseils communaux. Plusieurs motions ont en effet été votées dans les communes plaidant l'application du principe de précaution ainsi que celle de l'ordonnance. Les communes contestent la délivrance du permis d'urbanisme pour l'implantation de nouvelles antennes avant la mise en vigueur de l'ordonnance. Des recours peuvent en effet être introduits avant la date d'exécution de l'ordonnance. Du reste, certains recours sont pendants devant la Cour constitutionnelle.

Le groupe MR souhaite également déposer une résolution dans ce sens. Il importe que le parlement bruxellois prenne les précautions nécessaires afin de ne pas délivrer de permis et d'appliquer l'ordonnance avant la date de mise en vigueur.

Comment se prépare l'application de l'ordonnance ? Qu'en est-il des recours déposés relatifs à l'ordonnance ? Quelles sont les mesures de précaution prises par le gouvernement régional par rapport au radiations, avant même l'application de cette ordonnance ?

M. le président.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- A mi-parcours entre l'adoption de l'ordonnance et sa mise en application, il est intéressant de savoir où en est le processus de rédaction des arrêtés. En effet, comment répondre à la question relative au partage des 3 V/m ou plus particulièrement des 24 milli-Watt/m² entre les différents opérateurs ?

Les antennes GSM constituent certes de puissants émetteurs de rayonnement électromagnétique. Les antennes Wi-Fi et les téléphones DECT (Digital Enhanced Cordless Telephone), bien que moins puissants, sont très nombreux et situés à faible

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (*in het Frans*).- *Enkele gemeenten namen reeds moties aan om aan te dringen op de toepassing van de ordonnantie ter zake. De gemeenten willen niet dat er nog stedenbouwkundige vergunningen worden uitgereikt voor de plaatsing van antennes zolang de ordonnantie over elektromagnetische straling niet wordt toegepast. Er is immers beroep aangetekend bij het Grondwettelijk Hof.*

De MR huldigt hetzelfde standpunt.

Wat onderneemt u om te zorgen voor de toepassing van de ordonnantie? Hoe staat het met de beroepsprocedures? Welke voorzorgsmaatregelen neemt de regering in verband met straling?

De voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *Ik vraag me af hoe het staat met de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie over elektromagnetische straling. Wat moeten operatoren bijvoorbeeld doen om te vermijden dat hun antennes samen voor een overschrijding van de stralingsnormen leiden?*

GSM-antennes zorgen voor sterke elektromagnetische straling. De straling van Wi-Fi-installaties en DECT-telefoons is weliswaar minder krachtig, maar is alomtegenwoordig. Dergelijke antennes staan in de buurt van scholen,

distance. Les écoles, les administrations, les hôpitaux, les maisons de repos, les crèches, les universités, ... sont bien souvent déjà équipés de ces émetteurs. Le téléphone DECT émet 24h sur 24. A domicile, étant donné la grande proximité de tels appareils, on est donc exposé à des rayonnements infiniment supérieures aux normes qui seront en vigueur prochainement.

Quand on est un adulte en bonne santé, on peut éventuellement avoir des résistances par rapport à ce rayonnement électromagnétique de proximité. Les choses sont encore plus graves pour un adulte en mauvaise santé ou un enfant. Je pense principalement aux écoles, aux maisons de repos ou même aux crèches où on utilise parfois des baby-phones sans fil près de la tête des enfants, et qui émettent très fortement à proximité d'un être qui n'est pas forcément bien armé pour résister.

La plupart des utilisateurs de ce type de matériel, du reste souvent surdimensionné, n'en connaissent pas les caractéristiques. Par exemple, un téléphone DECT, utilisé dans nos appartements de taille limitée, peut couvrir des distances parfois supérieures à 500 mètres, donc développe une puissance anormalement forte pour l'usage qu'on en fait et, rappelons-le, émet en permanence, 24/24h, qu'on soit en train d'appeler ou pas.

J'ai interrogé récemment tous les ministres sur l'utilisation de ce type de téléphonie dans les cabinets, dans les administrations ou dans les lieux où ils exercent une tutelle, et les réponses qui me sont parvenues ont été diverses.

Pensez-vous qu'il est possible de prendre des mesures pour informer les décideurs, tant privés que publics, des risques liés à ces technologies, afin que les écoles, les administrations, les maisons de repos, les hôpitaux, etc. favorisent autant que possible le recours aux connections filaires en vue de limiter autant que possible les ondes émises ? Comment allez-vous faire pour informer les gens, que ce soit dans leur consommation au quotidien ou qu'ils soient responsables d'une entreprise privée ou publique ? Outre l'information sur les dangers éventuels, il conviendrait de dispenser des conseils, car il y a moyen d'utiliser plus ou moins bien ce type de matériel en faisant attention à certains paramètres.

rusthuizen, kinderdagverblijven enzovoort. Aangezien DECT-telefoons continu straling uitzenden, worden mensen die thuis over dergelijke apparaten beschikken, aan straling blootgesteld die veel hoger is dan wat de nieuwe ordonnantie toelaat.

Een gezonde volwassene kan deze elektromagnetische straling misschien verdragen, maar voor mensen met een slechte gezondheid en voor kinderen is het erger. Apparaten die deze straling veroorzaken worden ook gebruikt in scholen, rusthuizen of crèches (bijvoorbeeld babyfoons).

De meeste gebruikers kennen de eigenschappen van hun toestellen niet. Een looptelefoon wordt enkel in huis gebruikt, maar heeft een bereik van soms meer dan 500 m. De straling is hierbij dus veel krachtiger dan nodig en wordt bovendien 24 uur op 24 uitgezonden.

Ik heb onlangs alle ministers ondervraagd over het gebruik van dit soort toestellen op de kabinetten, in de administraties, enzovoort.

Kunt u maatregelen nemen om de beleidsmakers te overtuigen van de risico's, zodat scholen, administraties, rusthuizen, ziekenhuizen, enzovoort, zo weinig mogelijk gebruik maken van draadloze verbindingen? Hoe zult u de mensen informeren over de gevaren? U moet hen ook raad geven over hoe ze dit materieel het best kunnen gebruiken.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *L'interpellation de Mme Quix me donne l'occasion d'informer les membres de la commission sur ce dossier.*

(poursuivant en français)

L'ordonnance du 1er mars 2007 prévoit que son entrée en vigueur doit avoir lieu deux ans après sa publication au Moniteur belge, ce qui nous amène au 14 mars 2009.

Ce texte résultant d'une initiative parlementaire, je ne vous apprend rien en vous rappelant qu'il fixe une norme d'immission environnementale maximale, en stipulant que la densité de puissance du rayonnement des radiations non ionisantes ne peut dépasser la norme de 0,024 W/m² pour une fréquence de référence de 900 Mhz. L'ordonnance habilite par ailleurs le gouvernement quant à la mise en oeuvre de l'imposition et du contrôle de cette norme.

Comme cette question des champs électromagnétiques suscite des inquiétudes depuis plusieurs années, Bruxelles Environnement n'a pas attendu l'ordonnance pour mener dès 2001 une étude visant à évaluer l'impact potentiel de la délivrance de licences de téléphonie mobile supplémentaires sur le champ électromagnétique en Région de Bruxelles-Capitale.

(poursuivant en néerlandais)

Etant donné les nouvelles technologies qui ont vu le jour depuis cette étude, j'ai demandé à mon administration de réaliser une nouvelle étude en 2006 afin de refaire un bilan complet de l'exposition au rayonnement électromagnétique en Région bruxelloise.

(poursuivant en français)

Comme en 2001, cette analyse a été menée par la société MiC6, dont l'offre comportait une étude bibliographique ainsi que des mesures exécutées aux mêmes endroits que ceux choisis lors de la première étude.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Ik dank mevrouw Quix voor haar interpellatie, die me toestaat de commissieleden te informeren over dit dossier.

(verder in het Frans)

De ordonnantie van 1 maart 2007 treedt pas twee jaar na publicatie in het Belgisch Staatsblad in werking.

Zoals u weet betreft de ordonnantie de invoering van een stralingsnorm en krijgt de regering de mogelijkheid om die norm op te leggen en de naleving ervan te controleren.

Leefmilieu Brussel heeft reeds in 2001 een studie uitgevoerd over de mogelijke gevolgen van extra licenties voor mobiele telefonie voor de elektromagnetische straling in het Brussels Gewest.

(verder in het Nederlands)

Aangezien er sinds de publicatie van de studie nieuwe technologieën werden ontwikkeld en elektromagnetische straling mogelijk een aantal risico's voor het milieu met zich meebrengt, verzocht ik mijn administratie om in 2006 een nieuwe studie uit te voeren. Ze was bedoeld om een totaalbeeld van de blootstelling aan elektromagnetische straling in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te geven.

(verder in het Frans)

Het onderzoek werd net zoals in 2001 uitgevoerd door MiC6. Het bestond uit een literatuuronderzoek en metingen op dezelfde plaatsen als in de eerste studie.

(verder in het Nederlands)

Dankzij deze tweede studie kon men op het hele gewestelijke grondgebied een analyse maken van de toepassingen voor informatie-overdracht via elektromagnetische golven voor frequenties tussen 10 MHz en 100 GHz, evenals van de transmissiemechanismen, de types en de werking van de voorziene installaties.

(poursuivant en néerlandais)

Cette seconde étude a permis de passer en revue l'ensemble des applications de transfert d'informations par ondes électromagnétiques sur notre territoire, pour des fréquences comprises entre 10 MHz et 100 GHz (mécanismes de transmission, types et fonctionnement d'équipements installés).

(poursuivant en français)

Cette étude reprend une description des paramètres physiques et biophysiques, qui sont la clé de la question, ainsi qu'un volet relatif aux aspects sanitaires des effets thermiques, non thermiques, et électrosensibles, au vu des connaissances scientifiques en ce domaine. Elle présente aussi les différentes normes et recommandations en termes de densité de puissance électromagnétique, relatives aux fréquences concernées qui sont appliquées dans les autres régions, pays (le Grand-Duché de Luxembourg, l'Italie), ou villes (Paris, Luxembourg).

Il convient de noter que la comparaison des résultats des mesures exécutées à Bruxelles en 2001 et en 2006 montre une augmentation du niveau des champs électromagnétiques d'un facteur 6 pour le GSM et de 11% pour l'UMTS. Je signale que cette étude est actuellement consultable sur le site de Bruxelles Environnement.

(poursuivant en néerlandais)

Suite à l'adoption de l'ordonnance, mon administration a demandé une troisième étude à l'université de Gand. Son objectif est d'observer les variations du rayonnement électromagnétique en plusieurs sites caractéristiques du tissu urbain de la Région bruxelloise et de nous éclairer sur la méthode de mesure à développer dans le cadre de la mise en oeuvre de l'ordonnance.

(poursuivant en français)

L'Université de Gand a été choisie pour mener cette investigation, en raison de la qualité du contenu de son offre, ainsi que de ses nombreuses références dans le domaine.

Cette étude a débuté le 20 décembre 2007 avec la

(verder in het Frans)

De studie betreft de fysische en biofysische aspecten van elektromagnetische straling en de gevolgen voor de gezondheid. Ze geeft een overzicht van stralingsnormen in verschillende landen en doet een aantal aanbevelingen ter zake.

Uit de metingen bleek dat de hoeveelheid straling van GSM-netwerken en UMTS-netwerken tussen 2001 en 2006 respectievelijk is verzesvoudigd en toegenomen met 11%. U kunt de resultaten raadplegen op de website van Leefmilieu Brussel.

(verder in het Nederlands)

Na de goedkeuring van de ordonnantie verzocht ik mijn administratie om een derde studie te laten uitvoeren. Deze studie wordt uitgevoerd door de Universiteit Gent en dient om de elektromagnetische straling op een aantal plaatsen die kenmerkend zijn voor het verstedelijkte grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in kaart te brengen. De studie moet ook duidelijkheid brengen over de meetmethode die moet worden ontwikkeld naar aanleiding van de ordonnantie.

(verder in het Frans)

Voor de derde studie is de keuze op de Universiteit Gent gevallen, omdat die ruime ervaring heeft op het gebied van elektromagnetische straling.

De studie ging van start op 20 december 2007. Er werd een aantal protocols inzake onderzoek en gegevensverwerking opgesteld. In januari werd een eerste proefsterrein uitgekozen voor onderzoek. De metingen zijn van start gegaan. Ik verwacht de resultaten tegen 31 maart.

(verder in het Nederlands)

Ik heb erop aangedrongen dat de operatoren regelmatig worden geraadpleegd en op de hoogte worden gehouden van dit dossier, in het bijzonder wat betreft de verdeling van de stralingsniveaus zoals bepaald door de nieuwe norm.

(verder in het Frans)

Leefmilieu Brussel zal gebruik maken van de studieresultaten om een methode vast te leggen voor de meting van elektromagnetische velden.

mise en place de protocoles d'analyse et de traitement des données. Un premier site test a été ensuite analysé en janvier et traité par les routines mises au point. Le mesurage, qui constitue la partie principale de l'étude, est en cours. Ses résultats sont attendus pour le 31 mars 2008.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai également tenu à ce que les opérateurs soient régulièrement consultés et informés dans le cadre de ce dossier.

(poursuivant en français)

Sur la base des résultats de l'étude en cours, Bruxelles Environnement va élaborer une méthodologie de mesure des champs électromagnétiques ainsi qu'une procédure de contrôle de l'interdiction de dépassement de la norme environnementale, que le parlement a adoptée. Il s'agit de veiller à disposer dans les délais requis d'un cadre de fonctionnement qui soit tout à la fois clair, stable et équitable, en vue du partage de la capacité environnementale définie par la zone.

S'agissant du cadre des émetteurs soumis à l'ordonnance, il sera alimenté à partir des permis d'environnement délivrés et se traduira par la publication et la mise à jour par Bruxelles Environnement d'une carte qui localisera les antennes. Un dossier reprenant certaines caractéristiques des antennes sera également publié.

Bruxelles Environnement analyse aussi les possibilités techniques de mise en oeuvre d'un tel cadastre.

(poursuivant en néerlandais)

Enfin, les trois opérateurs et l'Etat fédéral ont introduit en août 2007 deux recours en annulation devant la Cour constitutionnelle, contre l'ordonnance du 1er mars 2007.

Les requérants invoquent notamment la violation de la répartition des compétences en matière de santé publique, de protection de l'environnement et de télécommunication. La Région flamande, qui estime que l'ordonnance bruxelloise relève effectivement de la compétence régionale en

Bovendien komt er een procedure om de controle op de naleving van de milieunormen mogelijk te maken. Het is de bedoeling dat er een duidelijke en billijke regeling komt om te vermijden dat de gecombineerde straling van meerdere bronnen tot een overschrijding van de normen leidt.

Het Brussels Gewest zal op basis van afgeleverde milieuvergunningen een regeling uitwerken. Leefmilieu Brussel maakt werk van een kaart waarop alle antennes staan aangeduid. Er wordt ook technische informatie over de antennes gepubliceerd.

Leefmilieu Brussel pleegt ook onderzoek naar de technische mogelijkheden om een stralingkadaster op te stellen.

(verder in het Nederlands)

Ten slotte hebben de drie operatoren en de federale overheid in augustus 2007 bij het Grondwettelijk Hof twee annulatieberoepen ingediend tegen de ordonnantie van 1 maart 2007. Het Hof heeft deze twee zaken samengevoegd. Ik heb meester François Tulkens aangeduid om de belangen van de regering in dit dossier te verdedigen. Het parlement heeft een beroep gedaan op meester Jérôme Sohier.

De eisende partij verwijst onder meer naar de schending van de bevoegdheidsverdeling inzake volksgezondheid, milieubescherming en telecommunicatie. Het Vlaams Gewest, dat van mening is dat de Brusselse ordonnantie daadwerkelijk tot de gewestbevoegdheden inzake leefmilieu behoort, heeft zich achter het beroep bij het Grondwettelijk Hof geschaard.

(verder in het Frans)

Het arrest van het Hof wordt uiterlijk na de zomervakantie verwacht. Omdat de uitvoeringsbesluiten heel wat werk vergen, heb ik niettemin mijn bestuur gevraagd de lopende studies voort te zetten en al met de redactie te starten. Als het arrest positief uitvalt, zullen wij dus snel kunnen reageren.

(verder in het Nederlands)

U verwijst naar preventie- en bewustmakingscampagnes. Ik wacht op het antwoord van het

matière d'environnement, s'est jointe au recours devant la Cour constitutionnelle.

(poursuivant en français)

L'arrêt de la Cour devrait être rendu au plus tard après les vacances d'été.

Cet élément est évidemment déterminant et devra être pris en considération dans la gestion du calendrier de mise en oeuvre de l'ordonnance. Cependant, compte tenu de l'importance du travail à fournir pour la rédaction des arrêtés d'exécution, j'ai préféré demander à mon administration de poursuivre les études en cours et de s'atteler dès maintenant à la rédaction des arrêtés d'exécution. En cas d'issue favorable de cette action en justice, cela nous permettra d'agir rapidement.

(poursuivant en néerlandais)

J'attends la confirmation par la Cour constitutionnelle de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale pour lancer des campagnes de prévention et de sensibilisation.

(poursuivant en français)

En supposant que la date ultime d'introduction des recours se situe après l'été, tout en notant que l'ordonnance entrerait en vigueur en mars, il nous resterait environ six mois pour lancer cette campagne de prévention. Autant nous pouvons continuer à travailler sur les arrêtés et les études parallèlement aux actions judiciaires, autant je serais plus prudente au sujet des campagnes de prévention.

Concernant le moratoire, à propos duquel Mme Persoons m'a interrogée, je signale que Mme Dupuis a proposé au gouvernement de revoir l'arrêté de gouvernement qui liste les permis d'urbanisme à durée limitée en proposant que toutes les antennes GSM soient soumises à un permis d'urbanisme pour un maximum de trois ans. De mon côté, j'ai donné instruction à mon administration de délivrer un avis négatif dans les commissions de concertation lorsque l'antenne dépasse manifestement 3 volts/mètre.

M. le président. - La parole est à Mme Quix.

Grondwettelijk Hof over de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Nadat het Grondwettelijk Hof zich heeft uitgesproken, is er immers nog voldoende tijd om dergelijke campagnes te lanceren.

(verder in het Frans)

Als de indiening van de klachten na de zomer wordt afgesloten en de ordonnantie in maart van kracht wordt, blijven er voor de preventiecampagne ongeveer zes maanden over. Zolang er aan de besluiten en de studies kan worden gewerkt, concentreer ik me nog niet op de preventiecampagnes.

Wat het moratorium betreft, kan ik u meedelen dat mevrouw Dupuis de regering heeft voorgesteld het besluit te wijzigen inzake de stedenbouwkundige vergunningen van beperkte duur: de geldigheid van vergunningen voor GSM-masten zou beperkt worden tot maximum drie jaar. Ik heb mijn administratie de opdracht gegeven een negatief advies te geven als een mast de grens van 3 volt/meter overschrijdt.

De voorzitter. - Mevrouw Quix heeft het woord.

Mme Marie-Paule Quix (*en néerlandais*).- *Vous dites vous-même que ce type de rayonnement a fortement augmenté entre 2001 et 2006, tout comme l'utilisation du système UMTS. L'ordonnance régionale est dès lors une excellente initiative.*

Vous dites que la Région flamande est d'accord avec la répartition des compétences. Pourtant, elle s'est jointe au recours.

Mme Donatienne Wahl, collaboratrice de Mme Evelyne Huytebroeck.- Ils se sont joints à l'action devant la Cour constitutionnelle comme partie intervenante et leur argumentation va dans le sens de la défense de la compétence environnementale.

Mme Marie-Paule Quix (*en néerlandais*).- *J'avais compris à l'époque que le Conseil d'Etat avait déjà décidé que les Régions étaient compétentes pour l'environnement et les mesures susmentionnées. Tout le monde n'est manifestement pas d'accord.*

La répartition des compétences suscite toujours des problèmes. Un arrêt est apparemment attendu pour la fin de l'été. Pourriez-vous inviter les chercheurs de l'Université de Gand ou de Bruxelles Environnement à une audition, afin qu'ils expliquent comment ils procèdent ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Après la rédaction des arrêtés, nous pourrions organiser en automne une rencontre avec les chercheurs de l'université de Gand. Nous serons alors peut-être aussi en possession de la décision juridique.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME JULIE FISZMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,

Mevrouw Marie-Paule Quix.- De Universiteit van Gent voert inderdaad een studie uit naar de manier waarop de elektromagnetische velden zich verspreiden. Zelf zegt u dat dit type straling sterk is toegenomen tussen 2001 en 2006, net als het gebruik van het UMTS-systeem. De gewestelijke ordonnantie is dan ook een uitstekend initiatief.

Volgens u zou het Vlaams Gewest het eens zijn met de bevoegdheidsverdeling. Ik begrijp echter niet zo goed wat u zei over de juridische actie en dat het zich tegen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft gekeerd. Het heeft zich achter het beroep geschaard...

Mevrouw Donatienne Wahl, medewerkster van mevrouw Evelyne Huytebroeck (*in het Frans*).- *Het Vlaams Gewest heeft zich ook aangesloten bij de procedure voor het Grondwettelijk Hof en is van oordeel dat de gewesten bevoegd zijn om stralingsnormen in te voeren.*

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ik had destijds begrepen dat de Raad van State reeds had besloten dat de gewesten bevoegd zijn voor leefmilieu en bijgevolg de voornoemde maatregelen kunnen nemen. Blijkbaar is niet iedereen het daarmee eens.

Het is eigenlijk altijd hetzelfde met de bevoegdheidsverdeling: er ontstaan altijd problemen. Blijkbaar komt er na de zomer een uitspraak. Kunt u de onderzoekers van de Universiteit Gent of van Leefmilieu Brussel uitnodigen voor een hoorzitting, zodat ze kunnen toelichten hoe ze precies te werk gaan?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Wij zouden in het najaar een ontmoeting met de onderzoekers van de universiteit van Gent kunnen organiseren. Misschien heeft het Hof dan al een uitspraak gedaan.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

TOT MEVROUW EVELYNE

MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les primes énergie".

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Dans le cadre du dernier débat budgétaire, vous nous avez remis un tableau reprenant les différentes primes énergie pour 2006, avec une répartition "public-privé" des bénéficiaires. Il en ressort notamment que la majorité des primes sont des primes Sibelga, pour un montant de 3,8 millions d'euros en 2006, dont 2,21 millions d'euros ont été octroyés à des particuliers.

Le budget prévu pour les primes d'utilisation rationnelle de l'énergie (URE) Sibelga s'élevait à 3,5 millions d'euros en 2006 - il a été dépassé - et à plus de 11 millions d'euros en 2007. Ces chiffres démontrent, en dehors de l'intégration des primes pour les chauffe-eau solaires dans les primes Sibelga en 2007, le succès croissant de ces primes. Outre les primes Sibelga, la Région octroie également des subventions facultatives complémentaires pour des études ou des investissements exemplaires, ainsi que des subventions dans le cadre du programme PLAGE.

Une évaluation des primes énergie a-t-elle été réalisée, notamment du rôle d'incitant à l'investissement dans des équipements URE qu'elles jouent auprès des pouvoirs publics et des particuliers ? Quelles primes Sibelga rencontrent-elles le plus de succès ?

Les primes énergie sont un élément très positif pour notre Région. Il est important que nous mettions l'accent sur les investissements qui permettent à tous les citoyens de réduire leurs émissions de CO₂, et donc leur facture énergétique. Les moyens de notre Région ne sont pas illimités. Nous devons être particulièrement efficaces dans le choix des primes et dans l'évaluation de leur rôle d'incitant à l'investissement.

HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de energiepremies".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- Naar aanleiding van de begrotingsbesprekingen hebt u een overzicht gegeven van de energiepremies die het Brussels Gewest in 2006 heeft verstrekt. Daaruit bleek dat er voor 3,8 miljoen euro Sibelgapremies werden verleend, waarvan 2,21 miljoen euro naar particulieren ging.

In 2006 werd het budget van 3,5 miljoen euro voor de Sibelgapremies overschreden. In 2007 werd er meer dan 11 miljoen euro voor uitgetrokken. De premies kennen dus steeds meer succes. Het Brussels Gewest verstrekt ook bijkomende premies voor bepaalde studies of investeringen of in het kader van het Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (PLAGE).

Hebt u het premiesysteem laten evalueren? Leidt het werkelijk tot meer investeringen in uitrustingen om energie te sparen? Welke premies van Sibelga kennen het meeste succes?

De energiepremies zijn van groot belang voor het Brussels Gewest. De nadruk moet liggen op investeringen om de uitstoot van CO₂ terug te dringen en om de energiefactuur te verlagen. Aangezien de middelen van het Brussels Gewest beperkt zijn, moeten ze zo goed mogelijk worden gebruikt.

Vooraf eigenaars-bewoners investeren in energiebesparende maatregelen. Verhuurders zijn daar minder toe geneigd omdat ze er minder baat bij hebben. Het kan niet de bedoeling zijn dat verhuurders de huur verhogen nadat ze met overheidspremie in energiebesparende maatregelen hebben geïnvesteerd.

Kunt u me een tabel met meer gedetailleerde informatie over de energiepremies bezorgen? Welke premies zijn voorbehouden voor eigenaars-

Il semble que ce sont surtout les propriétaires habitants qui consentent ces investissements. Les propriétaires bailleurs négligeraient leurs locataires, car ils ne bénéficient pas directement des investissements réalisés. Il serait illégitime de permettre aux propriétaires bailleurs d'augmenter les loyers suite à des investissements effectués avec l'aide de primes publiques. Un équilibre doit être trouvé, qui permette aux locataires de bénéficier d'investissements URE sans que les primes ne constituent un cadeau fait au propriétaire.

Serait-il possible de disposer d'un tableau reprenant, pour les différentes primes, le détail des bénéficiaires (propriétaires-bailleurs, propriétaires occupants) ? Quelles sont les primes réservées aux propriétaires occupants ?

J'insiste pour que cette priorité bénéficie de moyens supplémentaires - comme pour les sociétés immobilières de logements sociaux -, car cette question concerne directement des personnes à faibles revenus.

J'ai lu ce matin que vous aviez revu les primes à la rénovation. Vous avez notamment prévu que 90% des montants acceptés pouvaient être perçus dès la première facture, dans le cadre des primes à la rénovation. Une différence de taux est également prévue, selon qu'il s'agit d'une AIS ou d'un particulier privé.

Le système d'avances existe-t-il aussi pour les primes énergie ? Envisagez-vous de mettre en place un système similaire ? En effet, souvent, soit l'entrepreneur est payé en retard, soit la personne ne sait pas réaliser l'investissement, faute de moyens suffisants au départ.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je prends ma casquette de présidente de la commission pour rappeler à la ministre que nous avons écrit le 14 décembre 2007 pour obtenir le tableau récapitulatif de toutes les primes. Depuis lors, nous avons signalé que le tableau qui nous a été communiqué n'est pas

bewoners?

Ik vind dat u extra middelen moet uittrekken om ervoor te zorgen dat de lage inkomens meer voordeel halen uit de energiepremies.

Ik heb vanochtend gelezen dat u de renovatiepremies hebt herzien. Voortaan zal 90% van het aanvaarde bedrag bij de eerste factuur worden betaald. Het percentage is ook anders voor een sociaal verhuurkantoor dan voor een particulier. Geldt het voorschotsysteem ook voor de energiepremies?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).*- *Wij hadden de minister op 14 december 2007 een brief gestuurd om een overzicht van alle premies te bekomen. Die informatie is bijzonder belangrijk omdat het parlement onder meer tot taak heeft de begroting goed te keuren en belastingen te heffen.*

complet. C'est fort important, parce que le parlement a notamment pour tâche de voter le budget et de lever les taxes. J'aimerais savoir où cela en est.

Pendant tout un temps, en Bureau élargi, les interpellations relatives aux primes ou à ces demandes d'explications ont été retenues parce que nous n'avions pas encore reçu ce tableau. Les choses ont été débloquées au niveau du Bureau élargi, mais nous n'avons pas obtenu plus d'informations.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Mon collaborateur me dit que cela a été fait et réactualisé.

Mme Olivia P'tito.- Ce serait une bonne chose de pouvoir remédier à cette situation en nous communiquant ces données, pour qu'elles soient transmises à l'ensemble de la commission.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- L'évaluation a posteriori de l'effet incitatif des primes n'a pas encore été réalisée. Néanmoins, les effets d'aubaine sont maîtrisés par le caractère volontairement exigeant des critères techniques d'octroi des primes, qui pousse les demandeurs vers les produits les plus performants du marché. Annuellement, le dispositif des primes est revu, notamment sur la base d'une étude de marché réalisée par Bruxelles Environnement.

Nous veillons à supprimer les primes aux produits qui sont devenus des standards dans leur catégorie, pour nous montrer plus ambitieux. C'est notamment le cas des primes pour les chaudières à haut rendement ou les frigos A+, qui ont été retirées au bénéfice des primes aux chaudières à condensation et aux frigos A++.

Il convient de noter également que le marché - en particulier les distributeurs - semble manifestement réagir à l'incitant que représentent les primes, puisque les assortiments de produits sont adaptés de façon à inclure des produits plus performants faisant l'objet d'une prime. Au cours de l'année 2007, un tel effet a été particulièrement remarqué pour les frigos et congélateurs A++, qui

De tabel die ons werd toegestuurd, was niet volledig. Wij hebben dit gemeld, maar wij wachten nog altijd op de rest van de informatie.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Mijn medewerker zegt dat de tabel ondertussen is bijgewerkt.*

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Wij hopen snel over die informatie te kunnen beschikken.*

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Er zijn nog geen harde cijfers bekend inzake de impact van de premies. Ik denk echter dat perverse effecten worden vermeden door de strenge technische criteria. Het premiesysteem wordt jaarlijks aangepast op basis van een marktstudie door Leefmilieu Brussel. Als producten binnen hun categorie standaardproducten zijn geworden, krijgen ze geen premie meer. Zo is de premie voor HR-verwarmingsketels of A+-koelkasten geschrapt en werd er een nieuwe premie ingevoerd voor condensatieketels en A++-koelkasten. De verdelers zorgen ervoor dat hun assortiment altijd de producten bevat waarvoor men een premie krijgt. In 2007 was het positieve effect van de premies vooral voelbaar in de verkoop van A++-koelkasten en diepvriezers.*

De vijf meest succesvolle premies in 2007 waren de volgende:

- superisolerende beglazing: 1.521.000 euro;

- koelkast A++: 460.000 euro;

- condenserende verwarmingsketel: 460.000 euro;

étaient pratiquement absents des rayons fin 2006 et dont la percée a été ensuite notable.

Vous m'interrogez sur les primes ayant obtenu le plus de succès. Voici donc le top 5 pour 2007 :

- le vitrage super isolant : 1.521.000 euros de primes ;
- le frigo A++ : 460.000 euros ;
- la chaudière à condensation : 460.000 euros ;
- le sèche-linge électrique A : 296.000 euros ;
- le congélateur A++ : 290.000 euros.

Pour l'instant, je ne dispose pas du nombre de primes accordées en 2007, mais seulement des montants. En revanche, pour 2006, je possède les deux informations. Vous noterez le succès des primes aux appareils électroménagers, qui sont à l'évidence celles pour lesquelles se pose le plus la question des effets d'aubaine.

Je souhaite cependant maintenir cette gamme importante de primes en gardant des critères techniques ambitieux, car ils permettent un accès non discriminatoire à cette aide aux économies d'énergie pour les nombreux ménages qui sont locataires de leur logement. Et nous savons qu'ils sont très nombreux à Bruxelles.

Il n'existe pas, dans le dispositif, de prime réservée exclusivement au propriétaire occupant. Toutes les primes sont ouvertes au propriétaire, qu'il soit bailleur ou occupant, même s'il va de soi que, selon le type de prime, nous nous adressons plus particulièrement à l'un ou l'autre de ces bénéficiaires.

Je vous indique également que Bruxelles Environnement n'a pas encore pu me fournir de chiffres concernant la répartition des primes entre propriétaires bailleurs et propriétaires occupants.

Enfin, nous n'opérons pas de préfinancement des primes énergie, contrairement à ce que nous faisons pour les primes à la rénovation. Nous nous orientons plutôt vers le système de prêt à taux réduit.

- *elektrische droogkast A: 296.000 euro;*
- *diepvriezer A++: 290.000 euro.*

Voor 2007 beschik ik enkel over de totaalwaarde van de premies. Voor 2006 kan ik daarnaast ook het aantal premies weergeven. Vooral in de verkoop van huishoudelijke apparaten (waar risico op perverse effecten het grootste is) waren de premies succesvol.

Ik wil dit premiesysteem met zijn strenge technische criteria behouden, aangezien het een positieve invloed heeft op de energiefactuur van vele Brusselse huurders.

Geen enkele premie is uitsluitend voor de eigenaars-bewoners voorbehouden. Alle premies kunnen zowel door eigenaars-verhuurders als door eigenaars-bewoners worden aangevraagd. Leefmilieu Brussel heeft me nog geen cijfers gegeven over de verdeling van de premies tussen beide categorieën.

Een energiepremie is geen vorm van pre-financiering maar lijkt eerder op een lage rente lening.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Ma perplexité n'est pas liée à la politique de la ministre, mais au caractère neuf de ces primes destinées à susciter des économies d'énergie. Je ne suis pas convaincue de l'impact des effets d'aubaine. Souvent, les investissements réalisés l'auraient été de toute manière.

Cela ne veut pas dire que nous ne devons pas accorder de primes. Les réfrigérateurs, par exemple, sont accessibles à tous. Mais il est nécessaire de cibler au mieux la politique face à l'ampleur des besoins et aux moyens toujours insuffisants.

J'insiste pour que des moyens soient dégagés pour les logements sociaux en particulier. Je peux vous assurer que, dans la majorité des SISF, les investissements ne seraient pas réalisés en l'absence des subventions publiques.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'accessibilité des économies d'énergie pour les Bruxellois".

M. le président.- A la demande de la ministre, et avec l'accord de l'auteure, l'interpellation est reportée à la prochaine réunion.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Ik ben verbaasd dat het om nieuwe premies gaat. Ik ben niet helemaal overtuigd van hun impact: volgens mij zouden heel wat gesubsidieerde aankopen hoe dan ook zijn gebeurd.*

Dat betekent niet dat we geen premies moeten toe-kennen. Iedereen heeft bijvoorbeeld een koelkast. We moeten echter rekening houden met de grote behoeften en de beperkte middelen. In het bijzonder moeten er zeker middelen worden uitgetrokken voor de sociale woningen. De meeste OVM's zouden niet investeren zonder overheids-subsidies.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de toegankelijkheid van de energiebesparingen voor de Brusselsaars".

De voorzitter.- Op verzoek van de minister, en met instemming van de indiener, wordt de interpellatie naar de volgende vergadering verschoven.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les concentrations de mercure élevées dans l'air".

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (*en néerlandais*).- *Plusieurs jours après le 22 janvier, de hautes concentrations de mercure ont été enregistrées à Bruxelles. La Cellule interrégionale pour l'environnement (Celine) avait indiqué que d'importantes concentrations d'ozone avaient été relevées dans la nuit de mardi dans quelques stations de mesure bruxelloises. Un pic de presque 350 µ/m³ a été mesuré à Uccle. Selon Celine, il est impossible que ces concentrations importantes soient de l'ozone, vu que les conditions météorologiques ne le permettaient pas. Il s'avère que les appareils de mesure d'ozone sont très sensibles aux concentrations élevées de mercure et "falsifient" les mesures d'ozone.*

D'importantes concentrations d'émanations de mercure ont été mesurées au parc Meudon. Alors que les concentrations normales se situent entre 2 et 6 ng/m³, des concentrations supérieures à 50 ng/m³ ont été mesurées dans la nuit du mardi.

L'absorption de mercure inorganique peut provoquer des dommages aux reins et polluer le lait maternel. Le mercure est une substance particulièrement dangereuse, facilement assimilable par l'homme. Le mercure métallique se

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de hoge kwikconcentraties in de lucht".

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- Mijn vraag dateert van 24 januari. Ik zou dan ook toestemming willen vragen om bepaalde zaken anders te formuleren. Inmiddels werden een aantal vragen reeds beantwoord, maar die antwoorden roepen weer nieuwe vragen op.

Op dinsdag 22 januari en enkele dagen daarna zijn in een aantal Brusselse meetstations zeer hoge kwikconcentraties geregistreerd. De Intergewestelijke Cel voor het Leefmilieu (IRCEL) merkte dinsdagnacht verhoogde ozonconcentraties op in een aantal Brusselse meetstations. In Ukkel werd een piek van bijna 350 µg/m³ geregistreerd.

Volgens IRCEL is het echter onmogelijk dat zulke meetresultaten te wijten zijn aan ozon. Gelet op de toenmalige weersomstandigheden kon er onmogelijk zo'n hoge concentratie ozon in de lucht zitten. Nu bleek dat de ozonmeettoestellen bijzonder gevoelig zijn voor kwikconcentraties. Vandaar de valse ozonmetingen.

In het meetstation van het Meudonpark werden hoge kwikdampconcentraties geregistreerd. De normale concentratie in de buitenlucht bedraagt 2 tot 6 nanogram/m³. Ter verduidelijking: een

mélange aux particules en suspension dans l'air. Son inhalation provoque des dommages au niveau pulmonaire, et atteint à plus long terme le cerveau.

Des concentrations élevées de mercure ont été enregistrées à plusieurs reprises. Il est maintenant clair que le mercure provient d'une entreprise qui recycle des batteries usagées. Une pollution du sol a également été relevée. Est-elle conséquent à la pollution de l'air ou antérieure ?

Les concentrations de mercure dans l'air ont été relevées incidemment par des stations de mesure d'ozone ayant commencé à réagir étrangement. Il est donc possible qu'une pollution au mercure moins sévère se soit produite antérieurement, pendant une longue période.

Qu'en est-il de l'étude des conséquences de ce type de pollution à plus long terme ? Que faites-vous des résultats ?

nanogram is één miljardste van een gram.

Op dinsdagnacht werden tussen 21 uur en 2 uur kwikconcentraties van meer dan 50 nanogram/m³ gemeten. Wie met kwik vervuilde lucht inademt, neemt ongeveer 80% van het kwik op. Via het spijsverteringsstelsel wordt slechts 1% van ingeslikt kwik geabsorbeerd.

De opname en giftigheid van anorganisch kwik is sterk afhankelijk van de oplosbaarheid in water. Van anorganisch kwik wordt slechts 10% opgenomen via het maagdkanaal. Niet minder dan 50 tot 90% van het geabsorbeerde metaalkwik of anorganische kwik komt terecht in de nieren en ongeveer 5% van de hoeveelheid metaalkwik in de bloedbaan van een zogende moeder komt terecht in de moedermelk.

Kwik is een bijzonder gevaarlijke stof die zeer gemakkelijk wordt opgenomen door de mens. Metaalkwik bindt zich met stofdeeltjes die in de lucht zweven. Hoge concentraties kwik in de lucht leiden tot acute longschade en op langere termijn tot hersenschade. Bij minder hoge concentraties treedt op langere termijn nierschade op.

Er zijn meerdere malen hoge kwikconcentraties vastgesteld. Het is nu ook duidelijk dat het kwik afkomstig is van een bedrijf dat oude batterijen recycleert, namelijk Fonderie et Manufacture de Métaux (FMM). Uit een aantal bodemstalen blijkt dat er ook een hoge concentratie kwik in de bodem zit. Heeft die bodemvervuiling te maken met de huidige luchtvervuiling of is het een historische vervuiling als gevolg van activiteiten uit het verleden?

De hoge kwikwaarden in de lucht werden toevallig geregistreerd door ozonmeetstations die vreemd begonnen te reageren. Er bestaat dus ook een grote kans dat een minder ernstige kwikvervuiling in het verleden gedurende langere tijd heeft plaatsgevonden. Ook als de wind in een andere richting staat tijdens een kwikvervuiling, is het mogelijk dat die niet wordt geregistreerd.

Hoe zit het met onderzoek van de gevolgen van dit type vervuiling op langere termijn? Wat doet u met de resultaten?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- Depuis le week-end des 25 et 26 janvier 2008 et l'arrêt du four de l'entreprise FMM, aucun dépassement n'a plus été enregistré. Les analyses réalisées par Bruxelles Environnement indiquaient de très fortes concentrations de mercure à la sortie de la cheminée de l'usine de batteries, soit $9.300 \mu\text{g}/\text{m}^3$.

A partir de ce moment-là, le stock de batteries et le four ont été mis sous scellés et le resteront tant qu'il n'y aura pas de garanties suffisantes pour empêcher ce genre d'incident à l'avenir. Bruxelles Environnement étudie un plan d'action à cet égard et réfléchit également aux modifications devant être apportées aux conditions d'exploitation de l'entreprise et à la possibilité d'un système de contrôle et de prévention. Normalement, le mercure n'intervient pas dans le processus de production de FMM et aucune condition d'exploitation spécifique n'est donc d'application.

Les $9.300 \mu\text{g}/\text{m}^3$ ont été relevés dans la fumée et non dans l'air ambiant que respirent les citoyens. Bien que nous attendions toujours les conclusions du SPF Santé publique, Bruxelles Environnement pense que la situation n'a pas été alarmante pour la santé. Si la norme de l'OMS, qui est une norme annuelle, a bien été dépassée, elle ne l'a cependant été que pendant quelques heures.

De plus, les dépassements ont été constatés la nuit, lorsque les gens sont chez eux avec les fenêtres fermées. Selon mon administration, ils ont été sans conséquence. Cependant, puisque les experts signalent que le risque n'est pas formé par l'inhalation de la substance, mais par son ingestion, neuf études du sol ont été réalisées dans le voisinage, dont deux indiquent des concentrations supérieures à la normale.

Les deux dépassements ayant été observés sur un site industriel, il est impossible d'établir si ces concentrations élevées sont dues à l'incident actuel ou à un incident plus ancien.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Sinds het weekend van 25 en 26 januari 2008, nadat de oven van het bedrijf FMM werd stilgelegd, werd er geen enkele overschrijding meer geregistreerd. Op mijn verzoek zijn er stalen genomen aan de schoorsteen. Op 29 januari heb ik de resultaten van die analyses van Leefmilieu Brussel ontvangen. Ze wijzen op zeer hoge kwikconcentraties bij het batterijenbedrijf: $9.300 \mu\text{g}/\text{m}^3$ bij de uitgang van de schoorsteen. De toegestane normen werden dus overschreden.

Vanaf dat ogenblik zijn de voorraden batterijen en de oven gerechtelijk verzegeld. Er vinden dus geen smeltactiviteiten meer plaats en dat blijft zo, zolang er geen voldoende garanties zijn dat dit soort incidenten in de toekomst vermeden kan worden. Daarom bestudeert Leefmilieu Brussel op dit ogenblik een actieplan dat voldoende garantie moet bieden dat er in het bedrijf geen kwik meer wordt aangetroffen.

Tegelijkertijd denkt Leefmilieu Brussel na over de wijzigingen die aangebracht moeten worden aan de uitbatingvoorwaarden van het bedrijf en over een mogelijk systeem van toezicht en preventie. In het productieproces van FMM komt er normaal gezien geen kwik aan te pas. Er zijn dan ook geen specifieke uitbatingvoorwaarden voor kwik. Het parket onderzoekt op dit ogenblik nog steeds het dossier en vraagt ook vandaag nog de geheimhouding van het onderzoek.

De $9.300 \mu\text{g}/\text{m}^3$ werd aangetroffen in de rook en niet in de omgevingslucht die de burgers inademen. De resultaten van het lucht- en bodemonderzoek werden overgemaakt aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid. We wachten nog op de conclusies, maar Leefmilieu Brussel - dat toch heel wat ervaring heeft (denk maar aan het geval Carcoke) - denkt dat de toestand niet alarmerend was voor de volksgezondheid. De WGO-norm is immers een jaarnorm. De norm werd wel overschreden, maar slechts gedurende enkele uren. Dit incident moet dus gerelativeerd worden.

Bovendien werden de overschrijdingen 's nachts vastgesteld, op het ogenblik dat de meeste mensen thuis waren en de ramen dicht hadden. Volgens

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (*en néerlandais*).- *Personne ne sait précisément comment s'est produite cette pollution. Cela veut-il dire que les Bruxellois ont déjà pu être victimes par le passé d'un forme légère de pollution au mercure ?*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (*en néerlandais*).- *Ce risque existe toujours. J'attends l'enquête du Parquet avant d'approfondir la question.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE PERSOONS

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "la performance énergétique
des bâtiments scolaires".**

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

mijn administratie zijn er geen gevolgen. Deskundigen geven aan dat het risico niet gevormd wordt door inademing van de stof, maar door de inname ervan. Daarom zijn er in de buurt negen bodemonderzoeken uitgevoerd. Zeven daarvan gaven waarden aan die lager liggen dan de concentraties die van nature in de bodem aanwezig zijn. Twee metingen duiden echter op concentraties die iets hoger zijn.

De twee overschrijdingen werden vastgesteld in een industriegebied. Daarom is het onmogelijk te achterhalen of deze verhoogde concentraties te wijten zijn aan het huidige incident of het gevolg zijn van een ouder incident.

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- Niemand weet hoe de vervuiling precies plaatsvond. Bestaat de kans dat de Brusselaars reeds in het verleden het slachtoffer zijn geweest van een lichtere vorm van kwikvervuiling?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Dat risico bestaat altijd. Ik wacht eerst het onderzoek van het parket af, alvorens verder op de zaak in te gaan.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de energieprestaties van
schoolgebouwen".**

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mme Caroline Persoons.- Les prix de l'énergie augmentent sans cesse, sans que l'on puisse s'attendre à des baisses significatives de ces tarifs. Par ailleurs, notre Région a connu ces derniers temps de nombreux pics de pollution affectant de manière significative la santé des citoyens bruxellois. Dès lors, des efforts sont à fournir par tout un chacun en matière de performance énergétique des bâtiments, y compris les bâtiments scolaires.

Si les écoles ne sont pas les plus grands émetteurs de CO₂ de la Région bruxelloise, leur facture énergétique a cependant de quoi inquiéter les responsables de ces établissements. En effet, d'après la presse, certaines écoles consommeraient jusqu'à 3.000 litres de mazout par jour !

Je vous avais déjà interrogée en décembre 2006, lors de la discussion du budget 2007, sur les actions menées au niveau de la gestion énergétique des écoles de la Région. Vous m'aviez alors répondu qu'il n'y avait pas de contact concret avec la Communauté française, mais qu'en revanche, il existait des accords avec certaines écoles communales.

Vous aviez également indiqué que la Communauté flamande imposait de son côté une comptabilité énergétique pour ses bâtiments scolaires et sollicitait, dans ce cadre, des primes énergies à la Région bruxelloise.

La Communauté française finalise actuellement un grand projet de partenariat public-privé (PPP) pour la rénovation de toutes les écoles, avec le soutien de la Banque européenne d'investissement. La ministre Arena est régulièrement interpellée à ce sujet, notamment par M. Reinkin et Mme Bertieaux.

Dans sa réponse à une interpellation récente de Mme Bertieaux sur les relations entre la Communauté française et les Régions, Mme Arena indiquait que ces contacts étaient peu nombreux, malgré des progrès liés à la mise en place d'une centrale d'achats pour l'achat groupé d'énergie pour les écoles du pouvoir organisateur officiel. Cette réponse n'indiquait pas une prise de conscience des efforts à fournir.

Un milliard d'euros seront injectés dans ce PPP. Il serait dommage de ne pas y mettre l'accent sur la

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *De energieprijzen stijgen voortdurend. Het gewest heeft de laatste tijd ook enkele vervuilingsspieken meegemaakt die de volksgezondheid aantastten. Iedereen moet daarom een inspanning leveren om de energieprestaties van gebouwen te verbeteren. Schoolgebouwen moeten prioriteit krijgen. Hun energiefactuur ligt zeer hoog. Sommige scholen schijnen 3.000 liter stookolie per dag te verbruiken. In december 2006 zei u mij dat u hierover geen contact had met de Franse Gemeenschap, maar dat u wel akkoorden had gesloten met enkele gemeentescholen.*

U zei ook dat de Vlaamse Gemeenschap een energieboekhouding voor de schoolgebouwen oplegde en daarvoor energiepremies kreeg van het Brussels Gewest.

De Franse Gemeenschap werkt op dit ogenblik aan een groot project voor de renovatie van haar scholen via een publiek-private samenwerking (PPS), met steun van de Europese Investeringsbank. Minister Arena wordt daar regelmatig over geïnterpelleerd.

Recent gaf ze aan dat de Franse Gemeenschap weinig contacten heeft met de gewesten, hoewel er wel vooruitgang is geboekt omtrent een aankoopcentrale voor energie. Deze inspanningen zijn niet voldoende. De PPS kost 1 miljard euro. Het zou jammer zijn om de energieprestaties van de schoolgebouwen over het hoofd te zien.

Is er een precieze balans van de energieprestaties van de Brusselse schoolgebouwen? De eerste fase van de PPS omvat namelijk technische audits van de scholen.

Hebt u hierover contact met de Franse Gemeenschap, de gemeenten en de andere inrichtende machten? Welke aanvragen heeft het gewest ontvangen voor deze gebouwen?

Krijgen sommige scholen prioriteit, zoals de energievervlindende gebouwen van het Koninklijk Conservatorium van Brussel in de Eikstraat en de Koningsstraat?

Bestaat er voor de scholen een tijdschema met energieaudits, aanpassingswerken en premies? Hoe schiet het plan voor de scholen van de Vlaamse Gemeenschap op?

performance énergétique des bâtiments scolaires, quel que soit le réseau auquel elles appartiennent.

Existe-t-il un bilan ou des analyses précises pour l'ensemble des établissements scolaires de la Région bruxelloise ? En effet, le plan de PPP prévoit plusieurs phases, dont la première consiste en la réalisation des audits techniques des écoles, ce qui suppose qu'elles soient secondées, aiguillées, que les pouvoirs organisateurs s'investissent sous l'angle de la performance énergétique des bâtiments.

Quels sont vos contacts avec la Communauté française, les communes et autres pouvoirs organisateurs à ce sujet ? Quelles sont les demandes qui sont parvenues à la Région concernant ces bâtiments ?

Certains établissements ont-ils été jugés prioritaires en ce qui concerne leur isolation ? Je pense en particulier aux bâtiments du Conservatoire royal de Bruxelles situés rue du Chêne et rue Royale, qui sont très énergivores.

Un agenda d'audits énergétiques de travaux et d'octroi de primes existe-t-il pour les bâtiments scolaires ? Quel est l'état d'avancement du plan existant pour les écoles relevant de la Communauté flamande ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Mme Persoons, depuis quelques années, Bruxelles Environnement établit un bilan énergétique des consommations en Région de Bruxelles-Capitale, dans lequel nous retrouvons des informations sur le niveau de consommation des écoles à Bruxelles.

Ainsi, tous réseaux confondus, les établissements scolaires bruxellois accueillent quelque 260.000 élèves. En moyenne, les écoles consomment 24 kWh/m² par an d'électricité et 114 kWh/m² par an de combustibles de chauffage. S'agissant d'une moyenne, il existe des différences qui, entre écoles, peuvent être très importantes. Il s'agit là, comparativement à d'autres secteurs, d'une consommation faible.

Comme vous le savez, le déploiement de la

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- Sinds een aantal jaren stelt Brussel Leefmilieu een balans van het energiegebruik in Brussel op. De Brusselse scholen verbruiken gemiddeld 24 kWh/m² elektriciteit en 114 kWh/m² verwarmingsbrandstof per jaar. Dat is weinig in vergelijking met andere sectoren zoals de ziekenhuizen en de rusthuizen.

Sinds 2004 is het energiebeleid gebaseerd op een aanbod van diensten, steunmaatregelen en oproepen tot projecten voor alle verbruikers die hun energieverbruik willen reduceren. Het heeft twee à drie jaar gekost om die instrumenten op punt te stellen. Vandaag kunnen wij gericht werken.

De inrichtende machten hebben een positieve

politique énergétique depuis 2004 est basé sur une offre importante de services, d'aides et d'appels à projets pour tous les consommateurs qui ont la volonté d'enclencher des dynamiques positives vis-à-vis de leur consommation d'énergie.

J'avoue très clairement qu'il nous a fallu deux ou trois ans pour mettre au point tous ces outils. Nous pouvons entamer à présent des opérations plus ciblées. Tout ce qui peut être décidé avec la Communauté française le sera. Cependant, étant donné que peu de projets ont été entrepris, le travail reste énorme, d'autant plus que nous essayons de travailler aussi avec des secteurs très énergivores comme les hôpitaux, les maisons de repos et nombre d'institutions sociales.

Des pouvoirs organisateurs ont enclenché des démarches positives pour bénéficier de toutes ces actions. Ainsi, dans le cadre des projets PLAGE (Plan local d'actions pour la gestion énergétique), le réseau d'enseignement public subventionné fait l'objet d'une attention soutenue par les pouvoirs organisateurs concernés, à savoir les communes.

Ensuite, de nombreux établissements, tant du réseau libre que du réseau public, demandent et reçoivent des primes énergie pour leurs travaux en matière de performance énergétique (essentiellement des isolations de toiture, des remplacements de châssis et de chaudière).

Les établissements bruxellois de la Communauté flamande ont d'ailleurs demandé et obtenu des primes énergie pour l'installation d'une comptabilité énergétique dans chacun des établissements.

Dans le cadre de l'appel à projet « Bâtiments exemplaires » 2007, plusieurs pouvoirs organisateurs, tant du réseau libre que du réseau public, ont déposé des projets de très bonne qualité qui ont été retenus. Je peux citer :

- l'école IMMI à Anderlecht (libre), dont la construction est passive ;
- l'école maternelle Emile Bockstael de la Ville de Bruxelles, d'une construction de même nature ;
- le pré-gardiennat de la commune de Schaerbeek, également de construction passive ;

dynamiek op gang gebracht om van die acties te kunnen genieten. Zo hebben de gemeenten acties opgezet in het kader van het programma PLAGE voor het openbaar onderwijsnet.

Daarnaast hebben heel wat scholen van het vrije of het openbare net energiepremies aangevraagd voor de isolatie van het dak, de vervanging van de ramen of de verwarmingsketel.

De Brusselse scholen die van de Vlaamse Gemeenschap afhangen, hebben een energiepremie gekregen voor de uitvoering van een energieaudit.

In het kader van het programma "voorbeeldgebouwen 2007" hebben meerdere scholen uitstekende projecten inzake passiefbouw en lage energie ingediend.

Ik heb de scholen ook opgeroepen om tussen september 2008 en juni 2009 de energieuitdaging aan te gaan. Gezien het succes van de dikketruien-dag, waaraan 60 scholen hebben deelgenomen, ben ik er zeker van dat er ook op de energieuitdaging een goede respons zal komen. Die uitdaging is eerder gericht op een gedragswijziging dan op investeringen.

Tot slot zal er een proefproject van het type PLAGE in de vrije en openbare schoolnetten plaatsvinden. Doel is een energiebeheersingsmethode te ontwikkelen die aan de organisatie en de grootte van de scholen is aangepast.

Geen enkel scholennet heeft steunmaatregelen aangevraagd op basis van een gestructureerd plan. Ik heb ook geen informatie over de stand van zaken voor de scholen van de Vlaamse Gemeenschap, maar ik ben wel bereid om iets te ondernemen in samenwerking met de Franse Gemeenschap.

Het Brussels Gewest wil een voortrekkersrol spelen inzake energiezuinige gebouwen. Ik hoop dat meerdere scholen zullen reageren op de nieuwe projectoproep voor voorbeeldige gebouwen.

- la crèche de la commune de Molenbeek, également de construction passive ;

- la reconstruction de la crèche "de toutes les couleurs" de la commune de Woluwe St Lambert, de basse énergie.

J'ai lancé, à l'occasion de la date anniversaire de l'entrée en vigueur du Protocole de Kyoto, un appel à candidature auprès de toutes les écoles bruxelloises pour démarrer un "Défi énergie" dans les écoles, qui se déroulera de septembre 2008 à juin 2009 avec un encadrement précis des institutions scolaires participantes. Au vu du succès obtenu par l'opération "Gros pull", à laquelle quelque 60 écoles ont participé, je suis certaine que cela marchera bien. Ce défi, qui se base davantage sur le comportement que sur l'investissement, commencera dès septembre dans toutes les écoles qui veulent bien y participer.

Enfin, il est prévu cette année-ci de lancer une opération pilote de type PLAGE dans les réseaux libre et public. Pour rappel, l'opération PLAGE consiste à développer une méthode et une organisation au sein d'une institution autour de la maîtrise de l'énergie. Ce concept doit être adapté au système scolaire, à son mode d'organisation et à la taille des établissements.

Pour l'instant, je n'ai pas encore reçu de demande d'aide sur la base d'un plan structuré qui proviendrait d'un quelconque réseau d'enseignement. De même, je ne dispose pas d'informations précises sur l'état d'avancement du plan destiné aux écoles flamandes, mais je suis toute disposée à une action de ce type avec la Communauté française.

En tout cas, vous aurez compris que nous essayons de prendre les devants. Ce secteur est important, mais il nous a d'abord fallu installer les outils nécessaires. La situation évolue et j'espère qu'en réponse au nouvel appel à projets "Bâtiments exemplaires", que nous allons lancer en 2008, plusieurs écoles pourront introduire des dossiers. Cela leur serait très profitable.

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Je remercie la ministre pour ces informations. Par ailleurs, j'aimerais

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Ik raad u aan om contact op te nemen met de Franse*

l'encourager à prendre contact avec la Communauté française. Vu que le partenariat public-privé est en train de prendre forme et que toutes les analyses et précisions techniques seront en place dans les trois ou quatre prochains mois, il me semblerait judicieux qu'un projet structuré soit présenté quant à la performance énergétique des bâtiments, d'autant plus que d'importants chantiers vont commencer.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je n'y vois aucun problème. C'est une opportunité qu'il convient de saisir. Pour le moment, cela ne coûte rien d'établir un contact avec la Communauté française en vue d'une éventuelle collaboration. Cela me semble parfaitement concret et efficace.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. RENÉ COPPENS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les réglementations en vigueur dans la forêt de Soignes".

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens (*en néerlandais*).- *La forêt de Soignes se situe sur le territoire des trois Régions, qui ont chacune leur propre réglementation, ce qui est perturbant pour les promeneurs.*

La gestion de la forêt de Soignes nécessiterait une véritable vision interrégionale. Etes-vous disposée à prendre contact avec vos collègues des autres gouvernements régionaux pour établir un règlement forestier uniforme ?

Gemeenschap teneinde een plan voor de verbetering van de energieprestaties van gebouwen voor te leggen. Binnenkort gaan er namelijk een aantal belangrijke bouwwerven van start.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Ik ben daartoe bereid. Een samenwerking met de Franse Gemeenschap kan overwogen worden.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER RENÉ COPPENS

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de verschillende regelgeving in het Zoniënwoud".

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Het Zoniënwoud ligt op het grondgebied van de drie gewesten, die elk een andere regelgeving inzake bossen hebben. Zo gelden er in het Brusselse gedeelte van het Zoniënwoud andere regels voor honden dan in Vlaanderen en Wallonië. Naar de geest is de regelgeving misschien overal identiek, maar de teksten verschillen. Dat is verwarrend voor wandelaars, want die weten uiteraard ook niet altijd in welk gewest ze zich precies bevinden als ze in het bos wandelen.

Ik breek een lans voor meer samenwerking. Bent u bereid om contact te leggen met uw collega's in de

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre (en néerlandais).- *Tout comme mes homologues des deux autres Régions, et nos administrations respectives, je suis bien consciente des difficultés que peut représenter pour les usagers une gestion partagée de la forêt de Soignes entre les trois Régions, chacune ayant ses propres réglementation et outils de communication.*

Une divergence de gestion peut également avoir des incidences au niveau même de l'identité et de l'intégrité sylvicole du massif. Pour faire face à ces difficultés, une étroite collaboration entre les Régions existe bel et bien. Une étude conjointe visant à développer un schéma de structure pour l'ensemble de la forêt de Soignes - axée sur l'écologie, la récréation, l'histoire et l'économie - a été lancée en avril 2006 et les résultats en sont attendus en avril 2008.

Les réglementations relatives à la fréquentation de la forêt seront analysées. Les conclusions et recommandations de cette étude seront prochainement présentées aux trois ministres régionaux de l'Environnement et pourront déboucher sur des mesures et engagements politiques ad hoc.

Dans tous les cas, les spécificités propres à chacune des Régions seront respectées et intégrées dans un cadre cohérent. Des rencontres entre les trois administrations ont lieu périodiquement pour aborder des sujets particuliers.

andere gewestregeringen en een uniforme bosregeling op te stellen? Ik pleit voor een echte interregionale visie op het beheer van het Zoniënwoud.

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.- Ik ben voorstander van een intergewestelijke visie op het Zoniënwoud. Net zoals mijn collega's van de andere gewesten en de drie administraties ben ik me ervan bewust dat het erg verwarrend is voor bezoekers van het Zoniënwoud, als elk gewest zijn eigen reglement en communicatiemethode hanteert.

Een uiteenlopend beleid in de verschillende delen van het bos kan ook gevolgen hebben voor de kenmerken en de bescherming van het Zoniënwoud. De gewesten werken echter wel degelijk samen om de moeilijkheden op te lossen. In april 2006 werd er een gemeenschappelijke studie gelanceerd om een structuurschema voor het hele Zoniënwoud te ontwikkelen.

De resultaten van de studie, die wordt uitgevoerd door een groep onafhankelijke deskundigen, worden tegen april 2008 verwacht. Het structuurschema moet een concreet antwoord bieden op de dringende vraag naar een intergewestelijk en geïntegreerd beheer van het Zoniënwoud. De belangrijkste aspecten in de studie betreffen ecologie, recreatie, geschiedenis en economie.

De regels voor bezoekers van het Zoniënwoud worden onder de loep genomen. De besluiten en de aanbevelingen van de studie worden binnenkort aan de drie gewestministers van Leefmilieu voorgesteld en kunnen aanleiding geven tot specifieke maatregelen en politieke afspraken.

In elk geval worden de kenmerken die specifiek zijn voor elk gewest gerespecteerd en geïntegreerd in een coherent kader. Er vinden ook regelmatig vergaderingen plaats tussen de drie gewesten om bijzondere onderwerpen te bespreken. Onlangs werden er in het kader van het werk van het Brusselse platform van het Zoniënwoud ontmoetingen georganiseerd om samen met vertegenwoordigers van mountainbike- en ruitersverenigingen te discussiëren over wegwijzers en wegmarkeringen.

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens (*en néerlandais*):- *Je me réjouis de l'intérêt de la ministre. La plus grande uniformité possible dans la réglementation et la gestion de la forêt de Soignes serait une bonne chose.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. MUSTAPHA EL KAROUNI

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la domotique".

M. le président.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Le terme "domotique" est un néologisme. Il se compose de la racine latine domus - qui signifie "maison" - et d'un suffixe que l'on retrouve par exemple dans le mot "électronique". Ce terme désigne la combinaison de la construction de logements et des technologies de pointe. N'ayant pas encore véritablement acquis droit de cité, il fait néanmoins référence au logement du futur. L'objectif de la domotique consiste à améliorer le confort et la sécurité, ainsi qu'à économiser l'énergie.

En ce qui concerne la construction, il réfère à la garantie d'une installation électrique qui s'adaptera en permanence aux besoins et à l'évolution du mode de vie de l'habitant. En termes de rénovation ou d'amélioration du bâti, il désigne la possibilité de faire évoluer une installation électrique sans gros travaux et de valoriser le patrimoine.

Les applications issues de cette technologie

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Ik ben zeer tevreden over de belangstelling van de minister. Het Zoniënwoud is een groene long voor Brussel en een zo groot mogelijke uniformiteit in de bosreglementering en het beheer van het Zoniënwoud, zou een goede zaak zijn.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MUSTAPHA EL KAROUNI

AAN DE MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de domotica".

De voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni (*in het Frans*):- *Met de term "domotica" wordt de toepassing van spijstechnologie in woningen bedoeld om het comfort en de veiligheid te verbeteren en energie te besparen.*

Domotica maakt het mogelijk de elektriciteitsinstallatie in een woning zonder grote werken te moderniseren.

Domotica brengt een aantal voordelen met zich mee inzake comfort en veiligheid en maakt het ook mogelijk om allerlei apparaten op afstand te bedienen, wat bevorderlijk is voor de levenskwaliteit.

De Vlaamse regering verstrekt premies voor domotica bij nieuwbouw en verbouwingen van respectievelijk 100 en 150 euro omdat deze installaties tot energiebesparingen leiden. Welke inspanningen levert het Brussels Gewest?

présentent de nombreux avantages. Sur le plan du confort, elles permettent de contrôler toutes les applications électriques d'une maison. Sur le plan de la sécurité, la domotique gère les équipements d'alarme et peut avertir les habitants en cas de fuite d'eau, de présence de gaz ou de fumée.

Enfin, un système domotique améliore l'autonomie des personnes dépendantes en pilotant à distance les équipements électriques de l'habitat : éclairages, chauffage, volets et stores, électroménager, portes et lits automatisés, ceci selon leurs besoins du moment. Si elle ne peut en aucun cas guérir la personne ou pallier tous les défauts du logement, comme des portes trop étroites ou une salle de bain inadaptée, cette solution technique est une aide qui permet d'améliorer la vie quotidienne à domicile.

Le gouvernement flamand a reconnu la domotique en tant que technique d'économie d'énergie et octroie des primes de 100 euros pour les nouvelles constructions et de 150 euros pour les rénovations, afin de promouvoir l'installation d'équipements domotiques. Quelles sont les actions entreprises par la Région bruxelloise pour développer cette activité ? Quelles sont-les initiatives en la matière ? Sont-elles soutenues ? Quels en ont été les résultats ?

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Les travaux en matière de domotique n'ont pas encore fait l'objet d'un quelconque soutien financier dans le cadre des missions de service public de Sibelga. A ce jour, ce sont les investissements en matière d'isolation, d'installation de chauffage, d'électroménagers performants et de systèmes solaires qui sont couverts par le système des primes énergie.

Il s'agit d'investissements qui présentent un rapport coût/efficacité très intéressant. Depuis 2004, la Région bruxelloise a octroyé 50.000 primes de ce type et le budget a été largement augmenté.

Chaque année, des évaluations, tant par rapport aux demandes que par rapport aux évolutions techniques, sont réalisées afin de voir dans quelle mesure les primes régionales couvrent

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Sibelga verstrekt geen premies voor de installatie van domotica, maar wel voor isolatie, energiezuinige huishoudapparaten enzovoort.*

Dergelijke premies brengen uitstekende resultaten op in verhouding tot de investeringen. Het Brussels Gewest heeft sinds 2004 al 50.000 energiepremieën verstrekt.

Het premiestelsel wordt elk jaar geëvalueerd, rekening houdende met de vraag en de technologische vooruitgang. Het wordt voortdurend bijgestuurd.

Zo is er sinds dit jaar een nieuwe premie voor energieaudits. Leefmilieu Brussel onderzoekt de mogelijkheid om premies voor domotica in te voeren. Als het onderzoek een positief resultaat

adéquatement les évolutions. Le système des primes est en constant développement et des améliorations sont sans cesse apportées.

Ainsi, cette année, une toute nouvelle prime en faveur des audits énergétiques a été introduite. En ce qui concerne les systèmes de domotique, la pertinence et la faisabilité de l'introduction d'une prime énergie est en cours d'examen par Bruxelles Environnement. Une telle prime pourrait être introduite en 2009, si l'examen est concluant. Je ne l'exclus donc pas, mais j'attends d'en savoir plus sur les répercussions que cela pourrait avoir en Région bruxelloise.

M. le président.- La parole est à M. El Karouni.

M. Mustapha El Karouni.- Vous allez donc examiner la question.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous avons demandé d'examiner la question, comme d'autres, car il s'agit là d'un secteur qui évolue très vite. Nous essayons systématiquement de voir si cela peut fonctionner et profiter à Bruxelles en termes environnementaux.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME JULIE FISZMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "l'utilisation du Fonds social de l'eau".

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

oplevert, komt zo'n premie er misschien al in 2009.

De voorzitter.- De heer El Karouni heeft het woord.

De heer Mustapha El Karouni *(in het Frans).*- *U zult de zaak dus onderzoeken.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Deze sector evolueert erg snel en we laten constant nagaan hoe het Brusselse leefmilieu hiervan kan profiteren.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de inschakeling van het Sociaal Fonds voor het Water".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mme Julie Fiszman.- Pour certaines catégories de personnes à faible revenu - par ailleurs trop peu précises pour être bien ciblées -, il existe un Fonds social de l'eau au sein de l'IBDE. Il les aide à honorer leur facture d'eau.

Le rapport 2006 de l'IBDE rappelle les conventions mises en place en 2003 avec les CPAS, visant à une meilleure utilisation du Fonds social. Notons à ce stade qu'il conviendrait d'étendre cette convention à d'autres organismes publics confrontés à un public qui bénéficie de revenus de remplacement. Je pense en particulier au service public fédéral Sécurité sociale, direction générale des Personnes handicapées, qui octroie des allocations aux personnes handicapées qui ne bénéficient pas de ressources suffisantes pour satisfaire à leurs besoins.

Quelle est la situation des réserves du Fonds social de l'eau ? Comment ce dernier est-il alimenté ? Quel est le montant du Fonds social 2007 utilisé par commune ? Quelles sont les catégories de personnes qui ont pu bénéficier du Fonds social ? Quelle est l'information donnée sur l'existence du Fonds social ? Dans ce cadre, on rencontre souvent des personnes qui ignorent qu'elles peuvent demander cette aide. Plus les personnes se trouvent dans des situations financières difficiles, moins elles ont accès à l'information.

Dans quelle mesure la Banque carrefour de la sécurité sociale est-elle actuellement utilisée en Région de Bruxelles-Capitale pour permettre une optimisation de l'information sur l'existence du Fonds social ? Certains contestent l'utilisation des données mises à disposition par la Banque carrefour, notamment eu égard au respect de la vie privée. Cependant, cette banque de données existe bel et bien et il me paraît intéressant de pouvoir optimiser notre politique en y recourant, tout en veillant au respect de la vie privée.

M. le président.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Vos questions relatives au Fonds social de l'eau auraient pu faire l'objet d'une question écrite vu leur caractère et celui des réponses qu'elles appellent.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- Voor bepaalde categorieën van personen met een laag inkomen is er binnen de BIWD een sociaal fonds opgericht.

In 2003 zijn er overeenkomsten met de OCMW's gesloten met het oog op een beter gebruik van dat fonds. Het zou nuttig zijn die overeenkomst uit te breiden tot andere overheidsinstellingen die vervangingsinkomens toekennen. Ik denk bijvoorbeeld aan de FOD Sociale Zekerheid, directie-generaal Personen met een Handicap.

Hoeveel bedraagt de reserve van het Sociaal Waterfonds? Hoe wordt dat fonds gestijfd? Welk bedrag is in 2007 door elke gemeente gebruikt? Welke categorieën personen kunnen een beroep op het fonds doen? Welke informatie wordt over het fonds verstrekt? Heel wat personen zijn niet op de hoogte van deze steunmaatregel.

Gebruikt het gewest de gegevens van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid voor de optimalisering van de informatie over het sociaal fonds? Worden de regels betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer daarbij in acht genomen?

De voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- Aan dit onderwerp had u een schriftelijke vraag kunnen wijden.

Het Sociaal Fonds voor het Water heeft geen financiële reserves. De financiering komt uit de

Le Fonds social de l'eau ne dispose pas de réserves. Il est alimenté par un prélèvement annuel sur recette propre de l'IBDE. Le montant du Fonds social 2007 utilisé par commune n'est pas encore disponible. Les chiffres dont je dispose à cet égard figurent dans le rapport 2006, que vous possédez déjà.

Les catégories de personnes qui ont pu bénéficier du Fonds social sont définies par l'article 38 §4 de l'ordonnance du 20 octobre 2006, établissant un cadre pour la politique de l'eau. Il s'agit des consommateurs bénéficiant d'une aide, conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, ou d'un règlement collectif de dettes en vertu de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens, qui peuvent se voir octroyer une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

Enfin, en ce qui concerne l'information donnée sur l'existence du Fonds social, il a été opté pour mettre les fonds à disposition des CPAS, qui peuvent en disposer librement en respectant les dispositions et conditions de la convention conclue avec l'IBDE. L'information passe donc par ce canal.

Par ailleurs, du côté de l'IBDE, l'information sur le Fonds social est communiquée verbalement, lors des contacts téléphoniques ou au guichet, aux abonnés défaillants.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Le système n'est pas optimal et pourrait être amélioré, dans une optique d'accès au Fonds social de l'eau de toutes les personnes qui en ont besoin et d'une meilleure définition des catégories y ayant droit. Je vais y réfléchir et vous ferai une proposition en ce sens.

- *L'incident est clos.*

eigen inkomsten van de BIWD. Hoeveel elke gemeente in 2007 uit het fonds heeft gebruikt, kan ik u nog niet meedelen.

De categorieën van personen die een beroep kunnen doen op het fonds worden opgesomd in artikel 38§4 van de ordonnantie van 20 oktober 2006: het gaat om OCMW-steunstrekkers en personen met een collectieve schuldenregeling.

De middelen staan ter beschikking van de OCMW's, die er vrij over kunnen beschikken binnen de voorwaarden van de overeenkomst die ze met de BIWD hebben gesloten. Ook voor informatie over het fonds kan de bevolking dus bij de OCMW's terecht. Daarnaast licht ook de BIWD wanbetalers mondeling in over het bestaan van het fonds.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- *Het systeem is nog niet optimaal. De categorieën rechthebbenden zijn niet duidelijk genoeg afgebakend en kunnen verder worden uitgebreid. Ik zal u een voorstel in die zin doen.*

- *Het incident is gesloten.*

**QUESTION ORALE DE M. ANDRÉ DU BUS
DE WARNAFFE**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "le rôle de la Région dans le
cadre de l'indemnisation des victimes des
inondations de 2005".**

M. le président.- A la demande de l'auteur,
excusé, et avec l'accord de la ministre, la question
orale est reportée à la prochaine réunion.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de rol van het gewest in het
kader van de vergoeding van de slachtoffers
van de overstromingen van 2005".**

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die
verontschuldigd is, en met instemming van de
minister, wordt de mondelinge vraag naar de
volgende vergadering verschoven.